

Journal of the
History of Dentistry
— Korean Academy —

1961

KOREA

대한 첫과 의학사 연구회지 No.2.

The Journal of the Korean Academy of the History of Dentistry

December 1, 1961. No. 2. Choi Jin Hwan, D.D.S., M.S., Editor

This Journal is published annually by the Korean Academy of the History of Dentistry. All communications to be addressed to the Editor, San 4-4, Hoigi-dong, Dongdaemun-gu, Seoul, Korea.

本誌發刊贊助者芳名 (가나다順)

金 貴 善	金 萬 壽	金 永 昊	金 永 熏
朴 鎔 德	朴 又 竜	徐 永 圭	安 鍾 書
李 奎 明	李 東 燮	李 東 煥	李 壽 景
李 春 根	李 迥 柱	李 鎬 坤	李 喜 炳
李 熙 昌	張 柄 乾	韓 東 燦	

— 이 잡지를 보는 이에게 —

이 잡지는 위에 적은 여러분들의 희사금으로써 발행 되었다. 우리 다 함께 이분들의 따뜻한 정을 잊지 말고 이 나라 치과의학사 연구에 더욱 힘찬 발걸음으로 나아가자.

대한 치과의학사 연구회

The Journal of the Korean Academy of the History of Dentistry

C O N T E N T S

Dentistry in Korea (1893 - 1955)	Pack Myeong Jin	3
Dental Affairs in Korea	Lee Choon Gun	5
Dental Profession in Korea	Lee Han Soo	4
Observations of Korean Dentistry	John McInnes	8
Oral Hygiene in the Lee Dynasty of Korea	Choi Jin Hwan	15
Pierre Fauchard, his Life and Works	Choi Jeong Bong	24
My Dental Life during 1920 - 30	Ahn Jong Seo	53
My Dental Life during 1920 - 30	Lee Ho Gon	57
Dental Service of Korean Government	Oh Eung Seo	62
Memory of Dental Field in Korea	Kakimi	41
Chronology of Keijo Dental College	Kakimi	43
History of Dental Department in Keijo University	Ikuda	47
Letters to the Editor		11

大韓齒科醫學史研究會誌

第 二 号

目 次

Dentistry in Korea (1893~1955)	朴 明 鎮	3
Dental Affairs in Korea	李 春 根	5
Dental Profession in Korea	李 漢 水	4
Observations of Korean Dentistry	McInnes	8

李朝時代の口腔衛生學的知識에 관한 小考	崔 鎮 煥	15
----------------------------	-------------	----

「베에르·포샤르」의 생애와 업적	崔 正 奉	24
-------------------------	-------------	----

1920~30年代 4의 齒科醫業 回顧記	安 鍾 書	53
-----------------------------	-------------	----

1920~30年代 4의 齒科醫業 回顧記	李 鎬 坤	57
-----------------------------	-------------	----

1961年 現在 齒務行政要覽	吳 應 瑞	62
-----------------------	-------------	----

朝鮮齒科界의 回想	垣 見 庸 三	41
-----------------	---------------	----

京城齒科醫學校의 沿革大要	垣 見 庸 三	43
---------------------	---------------	----

京城帝國大學醫學部 齒科學教室의 沿革	生 田 信 保	47
---------------------------	---------------	----

編輯人에게 온 外國書信		11
--------------------	--	----

聖 아폴로니아	崔 正 奉	64
---------------	-------------	----

Dentistry in Korea (1893-1955)

by

Park Myeong Jin, D.D.S., Ph.D.

Revised by the Editor

In 1893, 33 years after Dr. Eastlake introduced American dentistry to Japan in 1860, a Japanese dentist, Dr. Noda, opened a private clinic at Incheon. This was the beginning of dentistry in Korea. Later in 1904, Japanese established the Hanseong Hospital, which included a dental department. After the establishment of Japanese army headquarters in Korea, a department of dental surgery was set up. In 1907, an American dentist, Dr. David Edward Hahn, and a Japanese dentist, Dr. Ihizuka opened a dental clinic. In 1910, the Daehan Hospital was designated as the Government-General Hospital, in which dental surgeons served on the staff of the surgical department. In 1916, the dental department was separated from the surgical department and Dr. Nagira was appointed the first chief of the department.

Dr. Ham Seog Tae, the first Korean dentist graduated from Nippon Dental College, opened his clinic in 1914; Dr. Han Dong Chan, the oldest dentist now practicing, graduated from Tokyo Dental College and opened his clinic in Pyeongyang in 1917. The National Dentists Examination Board was established in 1921.

Keijo Dental School was established in Seoul by Dr. Nagira and Dr. Sakagami in 1922 with the assistance of a businessman, Mr. Tomita. The School began as a two-year night course and used the facilities of Keijo Medical College. In 1923 they amended their school curricula to a three-year course, and increased the number of students to 150. The Chosen Odontological Society was organized in 1920 and Dr. Nagira was nominated its president. Lecturers were invited from Japan and clinical reports were presented.

In September, 1928, a new building for Keijo Dental College was completed. There were departments of prosthetic, oral surgery, and operative dentistry. In 1925, the Hanseong Dental Society was founded exclusively by Koreans. In 1942, however, it was forced to unite with the Japanese under the name of the Keijo Dental Society, and many dentists were forced to undergo training in the army during World War II.

In August, 1946, Keijo Dental College was reorganized by the board of trustees as Seoul National University College of Dentistry. American-style education had prevailed since the beginning of dental education in Korea, and nothing much was changed after the Liberation in 1945. Old instruments were replaced with the assistance of the U.S. armed forces, and the army dental surgeons were also greatly helpful on individual bases.

The Health Department of the U.S. Military Government in Korea established a Dental Bureau, and the number of registered dentists was then.

Seoul University College of Dentistry has constantly been assisted by UNKRA and AKF, and is now well equipped. Many staff members are better trained in the U.S.A. - Reproduced from UNESCO Korean Survey (1960) -

The Dental Profession in Korea

by

Lee Han Soo, D.D.S.

Dentistry in Korea today lags several decades behind the stage reached by the dental profession in the rest of the world. Among the many reasons responsible for its backward status are the following: lack of government aid; lack of finance to support study at dental schools abroad; preference among students to study politics, law and literature rather than science; ignorance of oral hygiene by more than 95 per cent of the population; and lack of a programme to popularise oral hygiene.

The one dental college in Korea is that of Seoul National University. Founded in April 1922, the college was originally administered chiefly by Japanese students. After the liberation of Korea on August 15, 1945, responsibility for maintenance of the college was assumed by Pak Myung Jin, the present dean. In 1946 Seoul National University was reorganized, and the college became a part of the university.

Up to 1945, 973 Japanese students had graduated from the college. The total number of Korean graduates from 1922 to 1953 was 790. At the time of the Communist invasion of South Korea in June 1950, the college had a staff of 50 teachers and 400 students. Many teachers and students were called up for military service. At present the college has 20 teachers and 398 students.

Students who have completed a three-year course at senior high school are eligible for admission to the college. The college has a four-year course of study leading to a graduation certificate provided the student passes the State dental examination. During the first and second years, students attend lectures on the fundamentals of medical and dental science. In the third and fourth year classes, clinical theory and practical work in the clinic comprise the curriculum. Students are required to have 180 credit hours in various subjects, including 134 credit hours of experimentation and laboratory work, in the four-year course. Of the total 180 credit hours, 30 to 40 credits must be achieved in cultural subjects; the remainder are obtained by work in the particular subjects necessary for graduation.

From its foundation, the college adopted the system of dental education practiced in the United States. During the war between the United States and Japan, contacts with the United States were broken off, and both students and faculty were unable to keep abreast of current experimentation and research. Since 1945, relations with the dental profession in the United States have been resumed, much to the benefit of Korean dentistry.

Nevertheless, much remains to be done. South Korea, with a population of approximately 20,000,000 has only one dental college. The present inadequate number of dentists cannot begin to meet the dental needs of the people. There are an estimated 800 dentists in Korea today, compared with 8,000 medical doctors.

The number of dental clinic patients is very small compared with the number of patients visiting surgical clinics, chiefly because of the fact that the overwhelming majority of the population remains unaware of the importance of good oral hygiene. The failure to appreciate the nature and quality of dental treatment is reflected in the extremely low scale of charges for dental work. For instance, the average charge for extracting a tooth is equivalent to the price of admission to a theatre. An amalgam filling costs the patient the equivalent of five packets of the best cigarettes; scaling costs the equivalent of four packets of cigarettes.

Consequently, the average dentist has an income about a fourth that received by a surgeon. The unhappy situation of the Korean dentists is based on the people's unawareness of the importance of oral hygiene and the slowness of the dental profession in fulfilling its professional responsibilities in advancing the national welfare. What is needed above all today is a campaign to educate the people as to the importance of oral hygiene. We would welcome any reference books or other educational material which dentists in Great Britain could send us.

- Reproduced from British Dental Journal, Feb. 1956 -

The Dental Affairs in Korea

by

Lee Choon Gun, D.D.S., Ph.D.

Presented before the 3rd meeting of the Asian-Pacific Dental Congress, Tokyo, Japan, Oct. 1961.

Mr. Chairman, distinguished guests, colleagues from the countries all around the Asian-Pacific area, ladies and gentlemen!

You have greatly honored me to state our dental affairs in Korea at this flourishing Congress.

The beginning of modern dental science in Korea traces back approximately seventy years. In 1884, Dr. Horace Allen, who was the first doctor to come to Korea as an American missionary, established a hospital named "Jae Jung Won" in the capital city of Seoul, and so he was the first man that introduced western medical art to Korea. Nine years later, in 1893, Dr. Noda, a Japanese dentist, opened his private office in Incheon and thus the medical art in dentistry was brought us for the first time.

Today we have fifteen hundred and three of dentists engaged in various types of dental institutions; dental educations, general hospitals, public services, general practices and military services. Of the 603 dentists registered, it is estimated that 879 are general practitioners, and approximately 600 are engaged in teaching, research, dental clinics in general hospitals, public administrations, military services, and so forth. This number of dentists shows that the ratio of seventeen thousand population to each dentist and one six the number of physicians. Unfortunately, so the distribution of dentists in the nation leaves many rural areas with little or no dental care. At present one hundred and three members of the Korean Dental Association are women. Although women's engagement has been yet on a full scale neither in our country, nor in almost places throughout Asia, we find that their engagement in dentistry is generally briskly as compared to other field and that the dental science is so popular profession to our ladies.

Now I should like to set forth the outline of our dental education in Korea. We have only one dental school in Korea, an integral part of Seoul National University. This institute was founded in 1922, by a Japanese dentist Dr. Tatsumi Negira who had been the dean of this school until the end of World War II. Therefore, the largest majority of dentists in Korea are graduates of this dental school.

Enrollment

For last several years each class had had an enrollment of over 100 students, however the current enrollment in the four classes totals 280 in this year. The small classes of sophomore and junior reflect of the change in prerequisite requirements. It is temporary and within three years the class size should be normal again and so it is fully expected that the enrollment will be maintained about 400 students.

Curriculum and Course Offering

In the College of Dentistry Seoul National University, the course of curriculum leading to the Bachelor of Dental Surgery requires six academic years, two years being the pre-dental course offered in the College of Liberal Arts and Sciences of Seoul National University, and the four subsequent years in the College of Dentistry. Then, the pre-dental course requisites for the basic and cultural sciences, and for the dental course the first half term provides the basic medical sciences, upon this, the technical theories and actual practices on the dental clinics

need the remaining two years.

In the dental course the pattern can be subdivided into ten areas; operative dentistry, dental prosthetics, periodontology, oral surgery, pedodontics, radiology, preventive dentistry, dental materials, oral pathology, oral anatomy and oral histology.

In our dental education the most striking change over the past three years has been made by the instruction of the two-year pre dental requirement. This is an important step toward improving the quality of student who enters dentistry and toward developing the dental sciences in this country.

Faculty

The 48 staff members of this college include 19 who hold authorized positions, the remainder being "special faculty." All have either the Bachelor of Dental Surgery from Seoul National University or Tokyo Dental College in Japan. In addition to this degree, several of the faculty members have obtained additional degrees; three have received the degree of Doctor of Medical Science from Seoul National University; ten have received the M. S. degree from the same University; one has obtained the Dr.med.dent. from Munster University in West Germany; and the other one has obtained the D.D.S. degree from Indiana University in America.

The major faculty carries most of the teaching load in didactic and considerable of the load in clinical teaching. Minor faculty assists in where it is needed. Currently the teaching load for the members of the major faculty is too heavy for the clinical and the pertinent laboratory instruction required. It is apparent that our departmentalization is very much overlapped and that the faculty is grossly deficient in numbers. As the matter stands, it is properly anticipated that the Table of Organization will be increased.

Graduate Education

The Graduate School of Seoul National University offers two courses leading to masteral and doctoral degrees. These graduate courses in the dental field are specialized in five major fields; oral surgery, dental prosthetics, operative dentistry, oral pathology and oral anatomy. To achieve this higher degree, two years academic course and master's thesis are required. Thus it qualifies a student for the degree of Master of Science in Dentistry. And, as a result of four more years of vigorous study and being tested to the satisfaction of authoritative examining committee, the Doctor's degree of Dental Science is conferred by a thesis for the doctorate.

Licensing and the National Board Examination

The licensure regulations administered by the Ministry of Health and Social Affairs do not operate to establish the competence of graduates. The system of testing graduates is mainly for clinical dental sciences insures that a great majority of the dentists will pass the examination. Passing the examination, they are given a license for the

dental general practice in the Republic of Korea. The National Board Examination mainly requires a written examination in the clinical dental sciences; oral surgery, dental prosthetics, operative dentistry, and orthodontics. Examinee must pass examination on basic sciences as well as on clinicals.

Public Service in Dentistry

In our country we have an annual programme of "Oral Hygiene Week" from June 9 to June 15 sponsored by the Korean Dental Association, College of Dentistry Seoul National University, and the Ministry of Health and Social Affairs. During this week we have a lot of programmes such as the poster exhibition and the show performance agitated for oral hygiene, the beauty contest of teeth, the official commendation of the olds, aged over 70, who have the healthiest teeth without any dental restoration or dental caries. Simultaneously any one may have oral examination with no charge at any dental office throughout this week. Moreover, there are some special services that the senior students of dental school go on a tour of examination around the remote villages becoming a dentist of traveling clinics.

It has been a quite privilege for me to have an opportunity to introduce you our dental situation in Korea.

Now, in behalf of the members of dental profession in my native country, I am willing to extend our most sincere wishes and hopes that cooperative collaboration dedicated forward the course of dental science will be strict furthermore and friendships between not only our dental colleagues but the people in whole free world will constantly grow deeper and firmer, and also that this type of congress will be continued more successfully and prosperously.

Thank you,

Observations of Korean Dentistry

John McInnes, D.D.S., M.S., Tucson, Ariz.

Severance Union Medical College and Hospital was Korea's first institution of western medicine. At one time the dental department was the pride of all Asia so far as dentistry was concerned. Today one third of all physicians in Korea are graduates of that school. War's bombing, invasion and occupation, with the accompanying destruction and looting, decimated the entire hospital.

To aid in the rehabilitation of the dental section, I was assigned there for two years by the Presbyterian Board of Foreign Missions. Mrs. McInnes and I lived within the grounds of the hospital and Medical College, overlooking one of Seoul's largest refugee camps. We spent our time teaching in the college, rehabilitating the dental department, and working

to upgrade the character of dental service rendered. For one semester I taught a class - a survey of American technics - to the senior class in Korea's only dental school, Seoul National University Dental College.

Dental Health

The Korean facial morphology is characterized by high cheek bones and a broader maxilla and mandible than is true in Caucasians. The result is less crowding of teeth and a better occlusion than is seen in the United States.

A survey of the DMF rate of caries in university students of theology, medicine and nursing revealed that 30 per cent of the students had no decayed, missing or filled teeth. Later a survey of patients of all ages coming to the Church World Service chest clinic revealed that 15 per cent of this group were free from decayed, missing or filled teeth. Any American dentist knows that this is in sharp contrast to the situation in the United States.

Possible Reasons for Tooth Excellence

The following remarks may help to explain the excellent teeth of the Koreans.

1. In Korea, which has an annual per capital income of about \$80, the people of necessity have simple diets relatively free from refined sugars.

2. Calcium, I am told by the nutritionist on the Severance College staff, is well supplied by the ample quantities of sea food in the diet.

3. The fluorides and trace minerals also come from seaweed and other sea food in the usual diet.

4. "Sung Nyung." Vigorous prophylactic measures are carried out after meals in a very ancient and practical ritual. "Sung Nyung," hot clear water washings from the rice cooking kettle, is served in little brass bowls to each person. This water is used to swish out the mouth in the exact manner suggested in the studies by Freeman of Northwestern University Dental School.

5. Tooth picks. Sophistication has not progressed far enough in even the most elegant Korean society to prevent a thorough removal of food particles from between the teeth. This is done in a way reminiscent of a harmonica player. The left hand carefully shields the teeth from the view of companions while the right methodically passes a wooden point to each interproximal space.

6. Toothbrushing is well established as a morning routine, using salt and a brush or salt on the fisure.

Problems in Dental Practice

With a population of 25 million, Korea has less than 1,000 licensed dentists. Technicians and unlicensed personnel with some dental training and education and a few dental graduates who have not yet passed the examinations, do a considerable amount of the work, especially in the villages. The Korean Dental Association is working for better control of li-

censure. The inadequate salaries of enforcement officers cause a tendency to laxity in law enforcement and evasion of the licensing laws.

Supplies

The obtaining of adequate equipment and supplies is difficult. Money is scarce; import dollars hard and expensive to obtain. The cost of freight from West Germany, Hong Kong, or the United States, makes all imported goods expensive. The high duties on imported goods and the delays in customs houses cause annoyance to those who purchase goods abroad.

The black market supply of dental goods is still large enough to affect the price of legitimate supplies and in some manner to deter the importation of goods by regular importers. So far as the ultimate purchaser is concerned, it is difficult to ascertain whether a package came into the market through legitimate means or from the black market as stolen goods.

Dental Training

Thanks to postwar U. S. Armed Forces aid to Korea, the 500 student Dental College has a rather satisfactory supply of dental equipment. Instruments are scarce. Graduates coming to the internship program have an average of ten hand instruments, two books, and a supply of stones and burs which fit into a 35 mm. color film container.

The library at the Seoul National University Dental College contains a fair number of Japanese and English texts. There is practically no dental literature in the Korean language. The experience is loss of books has led the faculty to make access to the facilities of the library by the students somewhat difficult.

The cost of dental service has kept clinical instruction at a minimum, so most of the instruction is by lectures in the Korean language by professors who have read and studied Japanese texts. There is a growing number of instructors who have studied in America, so that there is a trend toward the use of American textbooks and a greater acceptance of American dental technics.

Korean Dentistry

Korean dentistry is characterized by the profuse use of gold and gold-colored metals in the form of ill-fitting crowns, and by the extensive use of an arsenic trioxide method of pulp mummification. Roentgenographic examination reveals a high incidence of periapical disease.

Dentistry and Medicine

Although there are eight medical colleges, Korea has only one dental school. The medical colleges require two years of premedical college level work as a prerequisite to admission, whereas dental students are enrolled directly from high school.

Another factor that has caused a wider gap between the competence of dentists and physicians is the graduate study program arrangements.

Dozens of physicians obtain graduate training in the United States for every dentist that obtains such experience. This is primarily because many medical internship and residency opportunities provide an acceptable salary, whereas there are few such vacancies in the field of dentistry in American hospitals.

A move is on foot to establish a second dental college. This would be a small enrollment college of select students who have had a two year pre-dental course. Yon Sei University at Seoul has tentative plans to establish such a course. The critical item is a small American staff which might go to Korea for four or five years, train the Korean dean, Korean staff, and help to set the standards at a high level.

This is a current challenge to American dentistry.

1600 East Speedway

- Reproduced from the J.A.D.A. Vol. 57-894 December, 1958.

Letters to the Editor

From America

Dear Sir:

As Secretary of the American Academy of the History of Dentistry, I would like to congratulate you on being elected President of the newly-formed Korean Academy of the History of Dentistry. We of the Academy would like to keep in close touch with you and if we can be of service, we would be happy to help you. (Feb. 7, 1961)

Thank you for your letter of May 22nd. I shall be happy to assist you in order collection on books and literature on the history of dentistry. To start, I am sending you under separate cover, reprints of some of my writings and hope that they may interest you. I shall also contact many of my friends and ask them to forward you whatever they can. (June 2, 1961)

Thank you for your letter of July 6. This is to advise you that Lufkin's book on dental history is now out of print and I would suggest either you seek it from the libraries in the United States, who may have an extra copy and if this fails, I shall be happy to present this item to the annual meeting of the American Academy of the History of Dentistry and request them to send you a copy if it is available for purchase. Please keep us informed of the activities of your Academy as we are greatly interested in it. (July 18, 1961)

Sincerely yours,

Milton B. Asbell
Secretary-Treasurer
A. A. H. D.

Dear Dr. Choi:

Congratulations to you on the Journal. I could read only the English, but it looks like a scholarly publication, and well worth while. I hope that we may be placed on the mailing list, to receive it each year, as it appears.

Under separate cover I am sending you a little package of books and pamphlets, dealing with history or biography. One is a booklet on iodine, written by Dr. Hermann Prinz, and presented by him to Dr. O. G. L. Lewis, who was also one of the professor on our Faculty. I hope it may be new material to you, and that it may prove useful. (June 15, 1961)

I attended the annual meeting of the American Academy her in Philadelphia about two weeks ago. At that meeting Dr. Asbell spoke of the Korean Academy and how little we know of the history of dentistry in your country.

With all good wishes for the success of your organization, and my regards to you personally, I am (October 31, 1961)

Sincerely,

Margaret Gayley Palmer
School of Dentistry
Univ. of Penn.

Dear Editor:

We are most anxious to have a copy of your Journal in our library. Would you please place this library on your mailing list for all previous and future issues? We shall be happy to send you our Northwestern University Dental Research and Graduate Bulletin in exchange for your publication.

If this arrangement is agreeable to you please let us know. We shall appreciate only courtesy in regard to our request. (April 28, 1961)

In answer to your letter of May 13, we are sending via Library Materials post all available back issues of our Bulletin.

Your address is now on our mailing list, and should you not receive our Bulletin, please let us know. (May 22, 1961)

Sincerely yours,

(Miss) Gwen M. Ligocki
Periodical Librarian
Northwestern University

Dear Dr. Choi:

In reply to your letter of November 30 I regret to inform you that I can give you but meager information on the two men you mentioned.

Our records show that Dr. William J. Scheifley was graduated from Temple University in 1913, and although we would not know his early history, we would know that for a number of years he practiced in Harrisburg,

Pa. He died sometimes ago but we do not have the exact date of his death.

I have searched the records and this school never had a graduate by the name of David Edward Hahn. I have also looked in the early dental directories and I do not find a man by that name listed, hence I can give you no information about him. (December 21, 1960)

Sincerely,

G. D. Timmons, Dean
Temple Univ. School of Dentistry

Dear Doctor:

In reply to your letter of Nov. 11, requesting information on Dr. David Edward Hahn and Dr. William Jeremiah Scheifley.

I regret we have no record of Dr. Hahn. Our records indicate that Dr. W. J. Scheifley died March 19, 1958. He was a member in good standing of the American Dental Association for many years, was born in 1892, graduated in 1913, from the School of Dentistry, Temple University. I am enclosing a photostatic copy of the news clipping containing information of his death.

I trust this information will be of help, and if the Association can provide further assistance please feel free to write.

Sincerely,

Georgia Christman, Director
Bureau of Membership Records
American Dental Association

From Germany,

Dear Dr. Choi:

I received your first edition of the Korean Academy of the History of Dentistry and I thank you heartily. I saw that you are very much interested in our object and I wish you will have best success with your research on Dental History. There is yet so much to be done in all the world. (1. 3, 1961)

Wie ich aus dem Bulletin Denton erfahre, haben Sie und Ihre Kollegen eine Gesellschaft fuer Geschichte der Zahnheilkunde errichtet und sogar ein Journal herausgegeben, dessen erste Nummer bereits in Dezember erscheinen sollte. Ich begreue sehr Ihre Absicht, nun auch in Ihrem Bereich mit einer Forschungsstaette fuer Geschichte der Zahnheilkunde die vielen Probleme anzugreifen, die noch fuer unseren Beruf offen und ungeklaert sind. Besonders dankbar waere ich, wenn sie freundlichst unsere Adresse in die Liste der Empfaenger Ihrer Zeitschrift eintragen wuerden. Allerdings koennen wir nur die Zeitschrift in englischer Sprache lesen.

Fuer Ihre dortigen Arbeiten stehe ich, sofern Sie irgend einen Rat aus Deutschland haben wollen gern zur Verfuegung und wuensche Ihrem Vorhaben alles Gute. (5. 1, 1961)

Mit den besten Kollegialen Gruesen

Dr. F. H. Witt
Grunder des Sub-committees on
History of Dentistry in the FDI

Sehr geehrter Herr Dr. Choi:

Fuer Ihren freundlichen Brief vom 1.12 danke ich Ihnen vielmals und vor allem fuer die Uebersendung der genauen Anschriften und weiteren Daten der zahnaerztlichen Zeitschriften Ihres Landes. Wenn ich Sie noch bitten duerfte mit bei Gelegenheit jeweils die erste Umschlagsseite der Zeitschrift zu senden, waere ich Ihnen weiterhin zu grossem Dank verpflichtet und werde nicht verfehlen Ihre Mitarbeit ruehmend zu erwahnen.

Falls Sie noch weitere Zeitschriften kennen, die in denen Laendern erscheinen, die Sie besser erreichen koennen, als ich, waere ich Ihnen dankbar, wenn Sie mir die genauen Anschriften angeben wuerden.

Fuer Ihre Muehe und die grosse Freundlichkeit Ihrer Mitarbeit danke ich Ihnen verbindlichst und verbleibe mit ergeben Gruss. (22. 12, 60)

Ihr

Dr. H. J. Schmidt
Stuttgart - Degerloch
Leonorenstrasse 25

From Netherlands

Dear Colleague,

I shall be very pleased to receive the first issue of the Journal of the Korean Academy of the History of Dentistry, mentioned in the Bulletin No. 8 August 1960 of the American Academy of the History of Dentistry. The secretary of our Subcommittee on the History of Dentistry of the F.D.I. will be so kind to send you our Curricular Letter. (Dec. 27, 1960)

Yours very sincerely,

F.E.R. De Maar
Stadhouderslaan 10
The Hague (Netherlands)

From Sweden

Dear Dr. Hwan,

From the Bulletin of the History of Dentistry I have learned that you have organized a Korean Academy of the History of Dentistry.

Under separate cover I am sending you the last issue of the circular letter of the Sub-committee on Dental History of F.D.I., and I hope you will find something of interest therein. Of course we should appreciate to receive your Journal and we will send you the coming issues of our circular letter also to other Korean colleagues interested in this field, if you give me the addresses. (5. 1, 1961)

With all good wishes

Sincerely yours,

Ake B. Lofgren
Secretary

李朝時代의 口腔衛生學的 知識에 關한 小考

Review on Oral Hygienic Knowledge in the Lee Dynasty of Korea

서울大學校 齒科大學 口腔解剖學教室
서울大學校 醫科大學 醫史學教室

崔 鎮 煥

» 이 글의 要旨은 1961年 10月 12日 第13回 大韓齒科 醫學會에서 發表했음 <

입속을 깨끗이 하고 치아를 튼튼히 하는 것이 보기에도 좋을뿐더러 건강에도 큰 도움을 주는 사상은 에집트 인도 중국과 같은 고대 문명국들이 남긴 문화재 가운데서 흔히 찾아볼수 있다.

우리 나라는 일찍부터 중국문화의 영향을 받아 의학분야 역시 중국의 것을 그대로 따른 경향이 없지 않으나 고려 중기 때부터 싹트기 비롯한 향약의학은 우리민족의 자주정신의 발로라 볼 수 있을 것이다. 이러한 환경 속에서 이루어진 향약구급방(鄉藥救急方)은 현재 남아 있는 우리나라 醫書로서는 가장 오래된 것인데 그 초간본은 고려 고종 13년 (1226 A.D.)에 나왔으나 전해지지 않고 다만 이조 태종 7년 (1407 A.D.)에 나온 것이 日本宮内省 도서관에 있어 펴자는 그 내용을 검토할 수 없다.

그때부터 삼국 시대나 고려 때의 구강위생에 관하여는 살펴볼지 못한채 곧 이조의 향약집성방과 동의보감을 중심으로 이 글을 쓰게 되었음을 유감스럽게 생각한다.

鄉 藥 集 成 方

향약집성방은 세종대왕의 분부를 받아 俞 孝通, 盧 重禮, 朴

允德 등이 1433년 6월에 완성한 85권의 医書이다.

멀리 중국에서 藥材(唐藥)를 사들이는 것 보다는 가까운 우리 땅안에서 생산되는 약(鄉藥)을 얻어 백성들의 병을 치료케 함이 더욱 좋다는 세종의 기록한 뜻이 어리어 왔는 이 책은 우리나라 固有醫學의 一大集成이며 이조의 上半期醫學을 대표하고 있다.

여기에 인용된 문헌은 고려때부터 내려오던 三和子鄉藥方, 鄉藥簡易方, 鄉藥濟生集成方, 濟衆立効方, 御医撮要方, 東人經驗方, 鄉藥古方, 鄉藥惠民經驗方, 本朝經驗方 등의 우리나라 고유 의서와 宋의 太平聖惠方, 婦人大全良方, 聖濟總錄, 隋의 巢氏病源 등 백수 십여 가지가 된다.

우리나라의 고유색이 가장 풍부한 이 책에는 잇과에 관계되는 口舌門과 齒牙門이 각각 34권과 35권에 있다.

口舌門속에는 口舌生瘡, 重舌, 木舌, 唇瘡, 緊唇, 唇生, 腫核等에 關하여 또 齒牙門에는 牙齒疼痛, 齒齲, 牙齒風疳, 齒黃黑, 牙齒動搖, 齦間出血, 齒牙不生 등에 關하여 그 病理과 治療法이 기록되어 있다.

1478년에 재간된 이 책은 당시의 잇과 학생들에게 교과서로 쓰였으며 그중의 향약본초가 한글로 번역 되는등 重用되었으나 中宗 이후에는 모두가 중국 것을 좋아하는 바람에 헛싸여 버림을 받게 되었다.

東 醫 寶 鑑

동의보감은 宣祖의 勅부를 받은 許 浚이 1610년에 완성한 25권의 医書이다. 許 浚은 우리나라에서 예와 지금을 풀을 것 없이 가장 으뜸가는 名漢醫이며 明宗 때에는 宣祖一代

를 통하여 큰 업적을 남기고 光海君때 죽었으며 벼슬이 輔國
崇錄大夫까지 올랐다.

임진왜란이 진압될 무렵 宣祖는 東方에서 가장 완비된 醫書
의 편집을 許 浚에게 시켰으며 그는 鄭 碯, 楊 禮壽, 金 應
鐸, 李 命源, 鄭 禮男등과 함께 이 일을 착수하였으나 다음해
丁酉(1597) 再亂이 일어나 편집에 종사하던 여러 의관들이
모두 흩어지고 편집도 중단되었다.

亂이 끝난 후 선조는 다시 許 浚에게 편집을 계속케 했으
나 이 책의 완성을 보지 못한채 돌아가고 光海君 3年(1611)
에 완성되어 1613년에 출판되었다.

여기에 인용된 문헌은 주로 明의 醫學入門, 醫學正傳, 萬病回
春등이며 우리나라의 것도 약간 들어 있다.

다음과 齒牙에 關한 기록은 外形篇卷二에 있으며 이것을 따
로 분리시키면 작은 책과의 확시가 될수 있다.

朝鮮醫學史를 저술한 日本의 三木 榮은 동의보감이 우리나라
에서 가장 훌륭한 醫書일뿐 아니라 海東에서 으뜸가는 것이라
고 격찬하였다. 중국과 일본에서 여러번 출판된 바 있는 이책
은 최근에 자유중국에서도 影印되었다.

齒 狀 掠 去

齒石은 타액 속에 있는 가용성 석회질이 치아 표면에 침전
되어 붙어 있는 단단한 물질이며 잇몸에 기계적 자극을 주고
입속에 사는 세균의 번식을 도움으로서 치강에 나쁜 역할을
하고 있다.

당시 에는 이것을 齒狀이라 했고 또 그것은 爛骨, 蟬翼(때미
날개), 雞子膜(卵膜) 등과 비슷한 모양이라는 기록이 있으나

爛骨이 무엇을 뜻하는지 알기 어렵다.

또 疳刀라는 기구를 사용하여 齒狀을 제거할 것이며 만약 그것을 그대로 두다면 잇몸이 다시는 이뿌리에 붙지 아니한다는 것까지 기록되어 있어 그들의 관찰력이 매우 예리했음을 보여 준다.

疳刀가 어떻게 생긴 것인지 모르겠으나 齒石除去에 편리한 칼의 일종일 것은 틀림 없을 것이다.

오늘날 우리들이 첫과진료를하기 전에 우선 치석을 없앤다는 것이 하나의 상식인 것처럼 그때에도 治齒者는 먼저 齒狀이 있는지를 본 뒤에 있으면 곧 없애도록 향약집성방과 동의보감에 기록되어 있음은 놀라운 사실이다. 이에 그 原文을 紹介하면 다음과 같다.

附齒有黃黑色物，似爛骨之狀者，名爲齒狀，治齒者，先看有此物，即用疳刀，掠去之，否則，齒不着齦也。

물론 위의 글은 중국의 문헌에서 인용한 것이나 오늘날 구강위생학에서나 치주병학(齒周病學)에서 齒石除去를 중요하게 취급하고 있음에 비추어 결코 가볍게 評價할 것이 못될 것이다.

揩 齒 揩 牙

개치(揩齒) 또는 개아(揩牙)와 같은 치아를 문지르는 것을 뜻하는데 곧 이 뜻이라 볼 수 있다. 오늘날 우리들이 아침저녁으로 이를 닦는 때는 대부분이 잇솔에다 치약을 짜서 놓고 그것으로서 이를 닦지만 얼마전까지에도 가루로 된 치마연을 사용하였고 시골로 가면 지금도 손가락에 소금을 묻혀 닦는 것을 볼 수 있다.

향약집성방과 동의보감에는 치마분에 해당되는 약물의 처방이

많이 기록되어 있으며 또 이 약이에 사용되도록 만든 처방도 있다.

그러나 치아에 때가 끼어 더러워졌을 때는 손가락에 치마분을 묻혀 이를 닦도록 하라는 처방의 예를 들어 보면 다음과 같다.

「마른 오디(乾桑椹), 승마(升麻), 조협(皂莢)을 소금물에 담가두었다가 불에 쪄서 말린 것과 날것을 말린 지황(生乾地黄) 및 화화나무 껍질(槐白皮) 各一兩씩을 잘게 곱은 다음 이것을 찹쌀밥으로 뭉쳐서 숯불에 구어 부드러운 가루로 만든 뒤 먼저 간장물로 입을 가시고 손가락 끝에 이 가루를 묻혀 이를 닦으면 빛이 난다」 위의 것은 향약집성방에 있는 桑椹散의 내용이고 동의보감에 있는 白牙藥의 처방은 아래와 같다.

石膏細末, 砂鍋細末 各一兩

零陵, 白芷, 青蘄, 升麻 各二錢半

細辛 一錢, 麝香 半錢

右爲細末 每早晨取少許擦齒上

溫水漱口吐出, 名白牙藥

즉 石膏, 砂鍋, 零陵, 白芷, 青蘄, 升麻, 細辛, 麝香 등으로 치마분을 만들어 매일 아침 이를 닦고 따뜻한 물로 입을 가셔 빼알아 버리면 치아가 희게 된다는 것이며 이 치마분의 이름을 白牙藥이라 부른 이유도 여기에 있을 것이다. 또 医理大綱에는 아침 일찍 이를 닦는 것은 지금까지의 습관이나 이것은 이치에 맞지 않으며 밤에 잠때와 식사후 반드시 양치질을 하는 것이 더욱 좋다는 것을 기록했다.

日本文獻에는 丁子屋 喜左衛門이라는 상인이 처음으로 치마분을 만들어 팔았는데 그 이름을 「大明香藥砂」 또는 「丁子屋의 齒

磨」라 하였으며 그 기술을 朝鮮사람으로부터 배왔다고 했다.

1643年은 日本의 寛永 20年이고 朝鮮의 仁祖 21年에 해당되는데 임진왜란이 끝난지 45年쯤 되었을 때다. 아파 왜란 때 우리나라에서 수없이 붓잡아간 기술자들 속에는 齒磨粉製造業者도 섞여 있었으리라 생각된다.

이러한 것을 머루어 보아 당시의 우리나라에서는 이밖기에 관하여 매우 과학적인 지식을 가지고 있었으며 나아가 일반 국민들도 치마분을 애용하여 이 방면의 기술이 높이 발달되었던 것으로 보인다.

合 漱

입속에 남아 있는 음식물의 찌꺼기를 깨끗이 가시어 내는 일은 여러가지 의미에서 좋은 결과를 가져다 준다. 곧 정신을 상쾌하게 하고 잡균을 감소시키며 점막을 부드럽게 맛사지를 해 주는 효과를 얻을수 있고 입안의 상처를 간접으로 빨리 낫게 한다.

항악집성방에는 식사가 끝났을 때마다 진한 茶로 입을가시어 내면 이에 붙었던 때가 벗겨지고 충치가 생기지 않으며 치아가 튼튼해진다는 것과 아침 일찍 일어나 손가락에 소금을 찍어 입에 넣고 따뜻한 물로 양치를하면 흔들리던 치아가 며칠 뒤에는 굳건히 박힌다고 했다.

우리나라 사람들은 누구나 다 식사가 끝날 무렵에는 숭늉을 마시며 이것을 마셔야 밥상을 물리는 습관이 굳게 뿌리박고 있다. 아마 진한 茶를 마시는 대신에 구수한 숭늉으로도 효과를 거둘 수 있음을 알았기 때문이리라. 외국치과의사들이 한국 사람들은 식사후 꼭 숭늉을 마시기 때문에 충치에 걸리는 율

이 낫다고 말하는 것을 들었을 때 우리 민족이 옛날부터 얼마나 구강정소에 마음을 기울렸던가를 짐작할 수 있다.

또 입병을 치료하기 위해 물약을 먹음으로써 배알아 버리도록 기록한 처방들을 볼 수 있고 그 가운데는 나이 어린 사내아이의 오줌을 따뜻할 때 입속에 머금고 있으면 잇사이에서 흐르는 피를 멎게 한다는 것이 눈에 띈다. 이와 같은 것은 「로마」 시대에도 있었고 심지어 근대 치과의학의 아버지인 베에르 포샤르까지도 이 치료법을 전한 사실이 있다.

이齲이를 멎게 하기 위한 흡수제의 처방도 많이 있어 동의보감에서는 玉池散, 荊林湯, 開笑散, 椒蘆散, 蜂窠散 등의 이름을 들 수 있고 아픔을 멎게 함이 주된 목적이었으나 동시에 입속도 깨끗해졌음을 알 수 있다.

叩 齒 啄 齒

치아가 일찍 빠지지 않도록 하기 위하여 구치(叩齒)를 함이 좋다는 것은 향약집성방과 동의보감에 모두 기록되어 있다.

탁치(啄齒) 또는 구치는 윗니와 아랫니가 서로 딱딱 소리가 나도록 마주치는 것을 말한다.

아침 일찍 일어나서와 잠자리에 들어 갈때 소금 물로 입안을 깨끗이한 후 계속해서 수십번 구치를 하면 자연히 치아가 이들 속에 딱 박히게 되어 오래 살 수 있다고 했다.

어떤 사람은 中年에 風疾을 얻어 늘 치아가 딱딱 소리가 나도록 마주치고 있었기 때문에 120세까지 살았음을 보여 주는 증세가 보고 되었다.

아직까지 叩齒의 효과를 과학적으로 연구 발표한 것을 보지 못하여 무어라 말할 수는 없으나 상식적으로 생각해 볼 때

叩齒은 저작력을 강화시켜 소화를 도울 것이기 때문에 간접적으로 장수와 관계가 있을 것이다.

卽 叩齒은 타액선을 자극하여 타액의 분비를 증가시키며 이 타액은 입안을 깨끗이하는 동시에 소화를 돕는 역할을 할 것으로 생각된다.

齒 木

신라와 고려는 불교를 장려하였으나 이조가 건국된 뒤로는 철저히 배척하는 정책을 시행하였기 때문에 불교는 점점 쇠퇴하기 시작하였다.

그러나 오래동안 민중의 가슴 속에 뿌리박은 불교의 영향력은 쉽게 사라지지 않았고 수많은 부녀자들이 산으로 찾아가서 불공을 올렸다. 불교에서는 입속을 깨끗이하는 것이 하나의 의식으로 되어 있으며 그 도구로써 齒木을 사용해 왔다.

齒木은 법어의 *Danta kashtha* 를 번역한 말이다. 본래 이것의 길이는 12指 배지 8指였고 굵기는 새끼손가락만한 나무인데 한쪽 끝을 부드럽게 깎아서 이를 닦았다.

지금 우리가 사용하고 있는 잇솔의 기원이 여기에서 비롯되었으며 불교의 전파와 함께 중국을 거쳐 우리나라에 들어왔다. 다시 三韓시대 이후에 日本으로 건너가 楊枝라 불리우게 되었으며 總楊枝 및 小楊枝 등으로 발달되었다.

이쑤시개가 齒木에서 발달되었음은 말할 것 없는 일이나 과연 우리나라에서는 언제부터 이쑤시개를 사용했는지 확실치 않다. 향약집성광과 동의보감에도 齒木이나 이쑤시개에 관하여는 기록되어 있지 않으나 머지않아 밝혀지리라 생각된다.

擲 柳 歌 와 齒 牙

웃음을 하면서 불렀을 것이라고 추측되어지는 노래가 채집되었는데 그 속에 치아에 관한 것이 있다 한다. 우선 책사가라고 불리워지는 이 가사는 손, 발, 입, 눈, 귀, 코 등 여러 기관이 가지고 있는 독특한 기능이 중요함을 말하고 이것을 아끼고 사랑하는 뜻을 읊었다고 한다. 필자는 아직 이 책사를 보지 못하여 그 내용을 잘 모르고 있다. 지금 이 노래의 가사를 가지고 있는 高太 李教授가 개인사정으로 아직 공개하지 않고 있기 때문이다.

이 글을 시작할 때는 책사가 속의 치아에 관한 부분이 필자의 손에 들어올 예정이었으나 끝내 못보채로 붓을 놓게 되었음은 매우 안타까운 일이다.

만약 이것이 발표되면 우리 선조들이 치아에 관하여 어느 정도의 애착을 느껴왔는지 잘 알게 되고 韓國口腔衛生史 연구에 큰 도움이 될수 있을 것으로 기대한다.

参 考 文 献

- (1) 俞 考 通 外 : 鄉 藥 集 成 方
- (2) 許 浚 : 康 醫 室 鑑
- (3) 三 水 榮 : 朝 鮮 醫 書 誌
- (4) ————— : 朝 鮮 醫 學 史 及 疾 病 史
- (5) 山 田 平 太 : 日 本 齒 科 社 會 史



「페에르·포샤르」의 생애와 업적

— 그의 이백년재를 맞이하여 —

崔 正 奉

지난 7월 1일과 2일에 불란서에서는 그들이 낳은 세계적偉人인 「페에르·포샤르」의 200週年 기념식을 성대하게 열었다. 그가 죽은 정확한 날자는 1761년 3월 21일이지만 불란서 컷파의 사회에서는 7월 초에 전 세계 각국에서 모여든 축하객과 더불어 기념식을 가졌다.

우리나라 컷파제에서는 아무도 이 기념식에 참가하지 않았으나 컷파의사 된 사람은 누구나 그네들의 할아버지인 「페에르·포샤르」에 대하여 다소의 지식이거나 가질 의무를 느껴야 할 것이다.

그러나 불행히도 우리 컷파의사들은 그의 이름조차 기억 못하고 있는 딱한 실정에 놓여 있다. 이 어찌 수치스러운 일이 아니라

「페에르 포샤르」(Pierre Fauchard = 1678 ~ 1761)는 불란서의 서해안에 있는 「브리데뉴」半島地方에 태어났다. 그의 어린 시절에 대한 자료는 거의 찾아볼수 없어 가정과 교육에 관하여는 얘기할 수 없다. 생年月日조차 오래동안 의문에 싸여 있었지만 「조르쥬·비오」(George Viau = 1940? =)氏의 20년에 걸친 연구결과로 1678년임이 밝혀졌다

「포샤르」는 잇과외사가 될려고 했으나 家計가 넉넉치 않아 가장 공부하기 쉬운 길이었던 海軍外科醫學生에 응모하였다. 이 해산생활은 약 3年정도였고 그후에 곧 잇과개업을 할 생각은 간질렸으나 개업비가 없었다. 드디어 그는 해군에 있을 때 잇

몸과 입안에 생긴 병을 많이 치료한 경험이 있었기에 外科齒科醫라는 새로운 간판을 내어걸고 1696年 처음으로 「앙제」에서 開業을 시작하니 겨우 열 여덟살 때 일이었다.

그가 잇과잇과의사라는 이름을 세세울 용기가 있던 것은 오로지 불란서 황제 루이 14세의 함대 잇과과장인 海軍軍醫少領「알렉산드르 보뜨르레」(Alexandre Poteleret)氏의 영향이었다. 그 당시의 海上生活者에게 신성한 약재의 결핍에서 오는 괴혈병이나 비타린 결핍증에 걸리는 사람들이 많았기 때문에 해군 2의과 가운데는 구강질환의 진료경험자가 많아 있었다. 「포사르」의 기록에는 「보뜨르레」가 口腔病의 대가였다고 한다.

「포사르」가 잇과잇과의사라는 새로운 간판으로 독립개업을 한 「앙제」市는 17세기의 말경에는 대학거리여서 지금보다도 한층 더 중요한 지위에 있어 불란서 서부지방의 큰 도시였지만 아직 참된 의미의 잇과의사란 거의 없었고 理髮師들이 이를 뽑고 있었다.

여기뿐만 아니라 「빠리」에도 수만 있는 잇과의사는 없었기에 病理學的敎養이 풍부한 잇과잇과의사인 「포사르」의 개업은 사람들의 注目を 끌었으며 숙련된 기술을 마음껏 발휘할 수 있어 개업은 날로 날로 번창해지고 그의 명성은 서부불란서의 곳곳에 전전되어 멀리서도 환자들이 밀려들었다. 「포사르」는 그들의 요구도 있고해서 「앙제」에 본거를 두고 서부불란서의 여러 도회지인 「낭뜨」「렌느」「뚜르」등지로 출장을 나가 치료를 해주었다. 그가 「빠리」로 본거를 옮긴 것은 1718년이므로 「앙제」시에 사는 약 22년 동안 개업을 한 셈이다. 그동안 그는 새로운 지식을 얻으려고 여러번 「빠리」를 방문하였으며 1723년에 발표한 그의 불후의 명저 「外科齒科醫 또는 齒牙에 관한 論文」

(*Le Chirurgien Dentiste, ou Traite' des Dents*)은 「앙제」개업생활 가운데서 관찰하고 연구한 實驗例의 기록을 주로 하여 편집한 것이다.

그 당시 「파리」에 있는 치과 의사들은 자신들의 지위를 높일려고 유럽국에 요구하여 1700년부터 치과 의사 개업시험제도를 실시하게 했는데 치과개업을하려는 자는 치과전문의가 되는 자격을 얻기 위하여 반드시 유럽에서 임명한 세명의 시험위원(전부 치과 의사)이 제출한 시험을 통과해야만 했다.(이것이 치과 의사시험의 남상이 되었다)

이러한 관제가 있었기 때문에 파리는 치과개업지로서 「앙제」市보다 더 유명했으며 더구나 정치의 중심지로 문학 예술 등 일체의 문화가 앞서 있었기에 장래의 大成을 꿈꾼 「포샤르」는 정들은 고향을 떠나 1718년에 「파리」로 오고야 말았다.

여기에 온 그는 아첨해가 하늘에 오르는 듯한 기세를 타고 상류사회의 환영을 받았으며 이주한 다음해에는 이미 그 당시 대학의과 평의원이며 과학한림원회원뿐 왕립식물원의 식물화 교수인 의사 「앙드레·드·쥐슈」(*Antoine de Jussieu*)의 소개로 온 환자를 치료할 기회를 얻었다. 이러한 사실은 「포샤르」가 치과치과의로서 파리에서도 역시 호평을 받은 증거가 될 것이다.

이 당시의 그는 파혼 한살이였고 20여년의 실지경험을 쌓은 원숙한 수완이 어떠한 결과를 가져왔을 것인가는 쉽게 상상하고도 남음이 있겠다.

파리에 있는 그의 진료소는 대학거리와 인접한 곳이어서 위치도 좋아 유명한 사회명사들이 환자를 소개해 줄뿐만 아니라 「상 콕」(*St. Côme*) 치과의학교에서도 구강질환을 가진 환자

의 치료의 관하여 상담을 받게 되었다. 이 환자는 시골의 외과 의사로부터 「상 품」 외과 의학교로 소개되어 온 者로서 잇몸이 비대해진 제양성종양을 앓고 있었는데 학교에서는 다시 그에게 진찰을 청한 것이었다. 그는 학교당국의 허가를 얻어 이 환자의 치료를 전담했으며 수명의 외과 의사들이 도와주는 가운데서 수술을 완료한 후 삼주일 동안에 완치시켰다고 한다.

그는 1728년에 5년전에 이미 탈고한바 있는 「외과 킷과의」의 초판을 내었고 다음 해에는 법률가며 국회의원을 지낸바 있는 「슈망」(Pierre Chemin)의 딸과 결혼했다.

1734년엔 「그랑·메즈닐」(de Grand Mesnil) 이라고 불리워지는 파리郊외의 큰 저택을 구입하였는데 루이 13세식을 대표하는 웅장한 건축물이며 1920년까지 그의 後族들이 約200년동안 이 저택의 소유주였다.

지난 7월 1일午後 5시부터 이 저택의 정원에 그의 흉상제막식이 있을줄로 안다.

결혼한지 8년만에 첫아들을 낳았고 자라서 킷과 의사가 되지 않고 변호사노릇도 좀하다가 극예술계에 투신하였다. 「포샤르」는 83세의 고령으로 파리의 저택에서 극히 행복스러운一生을 마쳤다. 그가 심혈을 기울여 건설한 진료소에는 그의 유일한 愛弟子이며 義兄弟인 「뒤슈망」(Duchmin)氏가 충실한 후계자노릇을 하고 있어 晩年은 유유자적하게 지냈다. 장례식은 저택근방에 있는 寺院에서 했으며 거기에 매장되었다.

x x x x x

그의 後孫들이 킷과 의학과는 손을 끊고 있는 점과 18세기 후반에 불관서혁명을 보기까지의 다단한 정취적 관계 때문에 「포샤르」의 이름은 점점 사회에서 잊어지고 말았다. 1821년 「오

너브랑」(Audibran)은 「포샤르」의 저서가 저단 교훈적 가치가 위대함을 역설한 일이 있으나 그 반응은 미미하였다.

그러나 다행히도 1845년이 되어 「트루소」(Trousseau)가 그의 著書 가운데에서 「포샤르」가 첫파의학의 아버지 됨을 격찬하는 동시에 1863년엔 「포샤르」의 전기를 집필하여 잡지에 발표하는 등 열심히 소개했다. 1880년 11월 13일 파리 첫파 의학교 창립식에서 「루이 토마」(Louis Thomas)는 첫파의학의 발달사를 강연하면서 「포샤르」에 의하여 첫파의학은 새로운 기원을 이룩하였다고 주장한 뒤부터 첫파계에 다시 그의 이름이 알려지게 되었다.

1904년에 열린 국제첫파의학회에서 「조루쥬비오」는 「포샤르」의 肖像과 傳記를 소개하여 「포샤르」가 근세첫파의학의 건설자임을 역설하여 전세계 첫파의사들이 그를 경모하게 되었다.

1922년 12월 16日には 「포샤르」의 名著가 脱稿된지 꼭 二百年을 맞이하게 되었음으로 파리에서는 성대한 기념강연회가 거행되었으며 의년 5월 10일에는 뉴욕첫파의사협회가 역시 二百年기념제를 올렸고 1925년 3월 21일 동경에 있는 유지들이 처음으로 기념제를 가진 뒤부터는 일본첫파전문학교등지에서 해마다 가졌고 1928년에는 「포샤르」탄생 250年祭를 일본대학 첫파부에서 거행하고 불란시大使의 강연까지 있었다.

그의 著書인 「첫파첫파의」는 약 27년동안 스스로 開業하면서 經驗한 임상예를 관찰하여 그 經驗을 기록한 과거의 분투사이다 그 내용은 반드시 독창적인 연구판으로 이루어진 것은 아니고 18세기 초까지의 첫파학적 지식을 경험으로 하고 자기의 경험을 緯로 하여 편찬한 것이어서 후세 임상가들의 一大指針書가 되었다.

1728년에 初版이 나오고 5년뒤에는 독일어로 번역되어 베르린에서

출판되고 1946년에는 「리리안·린트세이」女史의 손으로 英訳되어 런던에서 빛을 보았다.

再版은 1746년에 되고 그가 죽은 뒤 5년만에 再版 그때로의 3版이 이루어졌고 今年에 복사판이 출판되어 200週年記念祭에 참석한 사람들의 좋은 선물이 되었다

上下二卷으로 된 四六版 863面の 큰 저서인 이책은 초판보다 재판이 내용적으로 완성되어 있고 긴 서론에서는 잇과의사의 사회적 지위를 설명하고 유능한 잇과의사가 될려면 잇과의사와 같은 정도로 해부 생리 병리학등 넓은 분야의 지식과 교양을 갖추어야 된다고 했다. 본론에 들어가 第1章에는 치아의 해부 생리및 발생학을 기술했다.

옛날 학자들이 잇니에는 이뿌리가 없다고 주장한 것을 반박하고 영구치가 나오기 위하여 잇니뿌리가 흡수되었음을 말파하였다.

第2章은 잇나가 올라올 때 어린아이들에게 오는 질환과 치료법을 말했는데 아가 잘 올라오지 못할 때에는 잇몸을 절개하는 것이 좋으며 이금나일 경우엔 十字切開를함이 필요하다고 했다.

第3章에서 5章까지는 치아의 이용과 구강위생에 관한 얘기가 있는데 잇솔보라는 작은 海綿으로 이를 닦는쪽이 좋다고 했다. 당시의 잇솔은 馬毛로 만들었는데 재료가 좋지 않아 이를 상하게하며 잇몸에도 손상이 왔기때문이다. 그밖에 煉齒磨, 粉齒磨 또는 洗口劑의 응용도 장려했다.

第7章에는 잇과질환의원인을 분류하고 각종 원인의 특유성에 관하여 일일이 해설한 뒤 「이를 잘 닦지 않거나 혹은 입속을 깨끗이 하는데 전혀 무관심한 것이 齒牙를 파괴하는 일체 諸

병의 원인이 된다」고 주장하여 구강청소가 치아보존에 절대적으로 중요함을 강조했다. 「포샤르」는 치아질환을 크게 셋으로 나누었다. 첫째로 牙的原因에 依하여 생긴 病 특히 齒冠에 오는 病을 중심으로 45種을, 둘째는 치경 및 치근의 病을 포함한 17種, 셋째로는 치아에서 유발된 症候的疾患을 들었는데 여기에는 41種의 병이 있어 전부 103種으로 나누는 셈이다.

이전 의학자들도 치아질환의 분류에 공헌을한 것이 있으나 이 정도로 완전히 病을 구별한 이는 한 사람도 없다.

그러나 「포샤르」의 분류법은 임상가의 입장에서 각종의 병적 상태에 대하여 여러가지로 구별한 것이어서 좀 복잡한 느낌을 주고 있다. 예를 들면 齦齦을 연하고 부패된 우식, 마른우식, 일부는 마르고 일부는 연한 우식, 파열되어 복잡해진 우식, 포쇄성 우식, 심재성 우식등으로 나누었다. 이와 같은 식으로 다른 구강질환도 역시 多數로 분류했다. 이(齒)속에 벌레가 있다는 종래의 설에 대하여 「포샤르」는 자기가 이 벌레를 본 일은 없으나 그 존재를 승인도 부인도 하지 않는다고 했다.

第8章에서도 우식의 특수원인을 설명하는 가운데 어떤 학자들은 一幼의 치통이 벌레가 점점 骨組織을 파괴해 들어가 마침내 신경조직을 손상시키기 때문에 온다고 믿고 있지만自己是 이러한 벌레를 찾기 위하여 편미경으로 뽑아낸 충치와 치석을 가지고 여러번 실험 연구를 해도 결국 발견할 수 없었다고 했다.

「포샤르」에 의하면 우식은 치아의 골상섬유를 구성하고 있는 분자를 이동시키기 때문에 생기는 內的원인과 外傷이나 唾液의 변질과 酸등이 가져오는 牙的原因으로 나누어 설명했다.

이러한 그의 우식병과학설은 우리들이 볼때 유치한 것이지만

그가 벌레에 의한 우식을 부인하고 합리적 설명으로 우식의 원인을 말한 사실은 중요하다 그는 齒牙의 위치에 따라 병에 더 잘 걸리는 것이 있음을 확인하였는데 이금니는 절치나 송곳나보다 우식에 걸리기 쉽고 상악절치와 송곳나는 음식물의 섭취와 공기의 흐름등으로 直接的으로 熱과 차가운 것을 더 많이 당하게 되기때문에 하악의 그것보다 우치가 되기 쉽다고 했다. 같은 顎의 左右양쪽에 있는 同名齒에 상대적으로 우식이 오는 환자를 많이 경험하고 이것이 단순한 우발적 사실이 아니라고 생각한 그는 그 원인을 찾으려고 노력하다가 아마 惡性體液 같은 어떠한 병적원인이 구강의 양쪽을 동시에 범하여 상대적 우식이 나타나리라고 설명했다.

第9章에서는 우식의 치료법을 기술했는데 이보다 앞서 그는 그당시 유행되어진 여러가지 치통치료제에 대하여 비판을 加하고 있다. 어떤 이는 교약을 발라서 낫게한다고 하며 또는 기도를 하고 가슴과 이마에 十字架를 그리고 심지어는 킷바퀴를 外科刀로 난자하는가 불로 지지면 어떠한 치통이라도 全治된다고들 주장했으나 「포샤르」는 이모두가 치통의 합리적치료법이 아니라고 주장하고 있다.

그는 아직 치수가 상하지 않은 우식을 치료하는데는 다음 네가지가 있다고하면서 ①「과일」과 「스크레이퍼」의 使用 ② 납(鉛)의 응용 ③ 桂皮油 및 丁香油의 使用 ④ 燒灼法을 들었다.

즉 輕度의 우식이라면 「스크레이퍼」로 긁어낸 다음 와동을 납으로 충전하면 되고 와동이 깊어서 점점 아픔을 느낄정도는 우선 와동을 긁어낸 뒤에 丁香油나 桂皮油에 적신 작은 솜덩이(綿球)를 매일 貼藥하고 4~5日후에 다시 보아 아직 동통이 진정되지 않았으면 燒灼法을 하고 와동을 충전한다.

최후로 그는 빈번히 치통을 앓게되는 사람에게 매일 아침이나 또는 자기전에 자기의 오줌으로 입을 씻으면 좋다고 했다.

「포사르」가 이러한것을 추천했음은 좀황차이지만 옛날 로마 시대에도 오줌이 구강치료제로 사용된 일이 있음을 미루어보아 그遺風이 18세기까지 남아있은 것으로 생각된다.

절치와 송곳니의 인접면 우식은 먼저 적당한 모양의 작은「파일」로 와동을 넓힌다음 치수실을 열어 그속에 쌓인 고름과 체액을 배출시키고 전통이 되면 와동속으로 음식물이 들어가지 못할 정도로 거름에 적신 小綿球를 삽입하여 수개월동안 경과를 보았다.

그는 치아 주위조직의 질환에 대하여도 자세히 기술했으며 치조농양의 제발증으로 치은농양 또는 누공형성을 들었다.

第11章은 치석의 원인위해작용및 치료법등을 상세히 설명하고 하악대구치에 부착한 큰 치석의 삽화까지 실려있다.

第12章은 「포사르」 스스로 경험한 여러가지 잇과수술법을 들었다. 예를 들면 치아청소법 치아의분리 치아의단축 우식의제거 소작, 충전, 이완치의고정, 발치, 치아재식술, 치아이식술, 치아보철 교정等等.

그는 이러한 수술을 할려면 지식과 숙련된 기술이 모두 있어야 되며 질병의 원인을 알고 정확한 진단을 내린 다음 합리적 치료법에 익숙한 잇과의사라야 소기의목적을 성취할수 있다고 강조하였다.

이러한 수술을하기 위해서는 환자와 술자의 위치가 좋아야 되는데 원칙적으로는 환자를 편리한 의자에 앉혀두고 특별한 증예에는 안락의자나 침대를 사용하게 했다.

발치술을 논하면서 그는 먼저 잇의 중요성과 유치발치의

신중성을 강조했다. 어린아이의 악골은 박박하고 젖니의 이뿌리는 때때로 아주 튼튼히 박혀있어 이것을 뽑으려고 하다가, 치조골과 영구치의 잇싹을 파괴하기 쉬우며 젖니와 영구치의 구별을 못해서 엉뚱한 이를 뽑게되는 예를 경고하였다.

그 당시 불란서에서는 엉터리 첫파기줄자들이 날로 범람하고 있어 「포사르」는 이를때문에 피해를 입게되는 많은 환자들에게 경계심을 고쳐시켜주었다.

그는 妊婦와 젖먹이를 가진 어머니의 이를 뽑는 것은 좋지 않고 임부와 태아에게 장해를 주고 또는 젖을 번질시켜 젖이 잘 나오지 않게 된다는 당시의 편견을 공격하면서 이러한 편견에서 오는 공포가 오히려 더 중대한 우발증의 원인이 되리 때문에 먼저 환자에게 수술이 해롭지 않을뿐더러 수술시간이 짧고 치통으로부터 한시라도 빨리 해방되는 것이 태어나 젖먹이게도 유익함을 충분히 설득시켜 공포심을 제거해 주요록함이 무엇보다 필요하며 수술기계를 환자의 눈에 잘 보이지 않게 하며 공포심을 예방하라고 강조하였다.

第16章에서 21章까지의 6章은 잇몸의 해부, 생리, 병리및 치료법등에 걸쳐 광범위하게 설명하고 있다.

특히 치조농루에 관하여 상세하게 설명하고 있는데 이는 미국의 「리그」氏가 처음으로 치조농루를 보고한것보다 150년 앞서 있으며 치조농루를 一名 「리그氏病」이라 하기 보다는 「포사르」氏病이라 해야 옳을것이다.

그의 설명으로는 이病이 신체외 다른 부위에서는 찾아볼 수 없고 잇몸과 치조및 치아에만 있는데 이病에 걸린 잇몸은 靑白色으로 부어오르고 上顎에서는 위에서 아래로 下顎에서는 밑에서 위로 손가락끝으로 압박하면 잇몸에서 흰 점착성의 고

름이 흘러나오는데 이러한 흐름은 잇몸과 치조골의 사이에서도 나오며 때로는 치조와 이뿌리사이에서 나오고 상악의 앞니보다 하악의 앞니에서 흘러나올때가 더 많고 앞니는 어금니보다 더 잘 걸린다고 했다.

이러한 病의 원인은 局部로 순환하고 있는 血液이 변질을 하여 肉體面을 파괴하기 때문이다. 혈과 밖으로 스며나온 血液은 발효 즉시 분해하여 조직을 파괴하여 잇몸과 치조사이 또는 치조와 이뿌리사이에 누공을 만들어 흐름을 보낸다고 했다. 치료법은 환자를 뉘거나 그릇처럼 하면 후식마다 손가락을 눌러 흐름을 빼낸 다음에 소량의 포도주와 물을 섞어 입을 씻어내고 항상 입속을 깨끗이 하는 것이 좋다고 했다.

第22章에는 구강에 나타나는 皮病과 그 치료법을 설명하고 비개의 圖版을 삽입하여 皮病치료에 사용하는 대표적인 기계 13本을 들었다.

第23章은 우선 다른 치아 질환으로부터 촉발하는 우발하는 우발증을 설명하면서 치아에 근접한 부분뿐만 아니라 치아에서 다소 떨어져 있는 부분에 오는 齒癰과 악골의 괴저성 파괴 등을 설명했다. 「포르사」의 外科齒科第一卷은 흥미 있는 임상 예를 만재하고 약 15章에 걸쳐 스스로 경험한 80例를 상술했는데 지금 읽어도 결코 흥미와 이목이 적지 않다.

나이 많은 사람에게서 염구치가 다시 올라오는 예를 비롯하여 배열이 부정확한 치아의 교정을 급속법으로 완성시킨例는 그가 표시할 것이다. 급속교정법으로 그는 1719년에 스물 두살의 청년을 성공적으로 치료했고 12세 소녀의 하악 좌측절치교정을 성공했다. 이예는 처음에 「포르사」가 그녀의 어머니에게 毎日 와서 8일 내지 10일동안 교정치료를 받도록 권하자 그

들의 집이 너무 멀리 있어 학습에 지장이 됨으로써 그날 당장에 치료를 끝내 주기를 요구했기 때문에 부득이한 것이었다. 우선 그는 「파일」로 인접치아를 깎아 靛位齒가 제자리에 설간격을 만들어 주고 「페리칸」으로 안쪽으로 똑시 기우러진 이촉절치를 파로 세운다음 보통 실로 절찰해 주고 수렴약을 주면서 하루에 네번 배지 다섯번씩 양주하도록 하고 일주일 후에 다시 오게 했다.

「포샤트」 자신은 이 환자를 다시 보았을때 靛定되어진 치아가 다시 제자리로 돌아갈 염려가 없었다고 하나 파면 오래동안 지장 없이 경과했는지 의문이다.

치아이식에 성공한 한가지 예로 그는 상악좌측전치가 벌레떡에 아픔을 참지 못하는 어떤船長의 이를 뽑아버리고 그자리에 船員의 같은 이를 옮겨심었다.

이 船員의 송곳니는 너무 크기 때문에 길이와 굵기를 적당히 다듬어서 심었는데 8年뒤에 다시 만났더니 6年동안 무사히 지내오다가 齒冠이 파괴되어 뿌리만 남게되어 칫파에 가서 조금도 아프지 않고 뽑았다고 했다.

이밖에 우치에서 속발된 두통, 안면신경통, 耳痛, 악골골절등에 대하여 많은 실례를 들어 설명을 했다.

한 소녀의 하악우측소구치가 벌레떡었기 때문에 이것을 뽑고 再植術을 성공적으로 실시한 예와 어떤 의사가 부장위치에 올라온 송곳니를 뽑을때다가 장악동안으로 밀어 넣은 예도 들었다.

x x x x x

第2卷은 주로 칫파수술학과 칫파보철법에 대한 설명으로 가득 차있다. 먼저 치식제거법을 들기 전에 그는 일부의 사람들이

치석제거가 치아를 이완시키며 범람질을 끌어내는 것이 무의하고 위험하다는 비난을 받고 있음에 대하여 그네들의 무지함을 공격하였다.

그가 사용한 충전재료는 鉛, 錫, 金, 이 세 가지였다. 이 가운데서 그는 순수한 錫은 쉽게 검은 색으로 변하고 耐久性이 없는 鉛보다 좋고 鉛과 錫은 가볍고 와동 안에 적응이 잘 되기 때문에 金보다도 좋은 것이라 했다.

金은 값이 비싸기 때문에 누구에게나 사용할 수 없고 희생을 좋아하는 이들에게만 충전재료로 사용하는데 따음치 그 약한 것과 의사들 가운데는 錫이나 鉛을 노랗게 염색을하여 金충전과 같은 요금을 받는 不正漢이 있어 이러한 당시의 통폐를 지적하여 공격하였다.

그가 사용한 충전기는 오늘날 우리들이 볼 때 물론 불완전하여 적당치 않다고 생각이 되겠지만 숙련된 그의 기술은 이것으로도 정교한 충전을 해내었으며 어떤것은 40년동안이나 완전히 유지된 鉛충전도 있었다.

그러나 오늘과 같이 특수한 유지형태를 주어가면서 와동형성을 하지 못한 그는 기껏 와동의 입구를 넓힐 줄 알았다.

이 당시엔 충전하기 전에 치수의 상태를 깊이 고려하지 않고 충전을 했기 때문에 때로는 더 심한 동통이 와서 충전물을 없애야 하는 때도 있음을 경험한 그는 와동속에 아직도 知覺이 銳敏하게 남아 있는 환자이든 맨처음으로 鉛을 아주 가볍게 눌러놓고 경과를 보아 가면서 점점 더 깊이 압박하였다. 이렇게 함으로써 저작부가 鉛의 압박에 한층 더 쉽게 전되어 나도록 되며 동통을 완쾌하거나 피하게 된다고 했다.

「포사르」는 와동을 끌어낼적에 때로는 치수가 노출되어 출

월이 올때는 즉시 충전하도록 권하면서 만약 시일을 경과한 뒤에 충전을 하게 되면 염증을 이르게 충전물을 제거하거나 발치까지 해야 될 일이 생긴다고 했다.

그는 옛날부터 행해졌던 치수의 소작법을 약물치로 법으로 진통이 되지 않을 경우에 먼저 외동내에 오물을 제거한 후 실시하였고 소작한 다음에는 외동속을 다시 소파하고 桂皮油에 적신 편구를 貼用하여 충전해 두었다가 일정한 시일 후에 영구 충전을 하였다.

그가 사용한 齒列不正의 교정법은 극히 단순한 것인데 예를 들면 「피일」을 사용하거나 손가락으로 늘리는 法과 綱糸나 金銀板을 사용하였다.

치아를 바로세우는 교정술하기 위해 그는 「페리칸」과 직선잡자를 사용하였고 어느 정도 바른 자리로 온 다음에 인접치와 결찰을 하고 드물게는 교정을 위한 발치를 하는 때도 있었다. 이완된 치아를 교정하기 위해서 古代人들이 사용했던 것과 같이 金線으로 결찰을 하고 이완치가 인접치로부터 떨어져 있을 때는 그 간격과 一致되도록 河馬의 齒牙를 깎아넣고 구멍을 뚫어 인접치와 결찰하였다. 발치에 관하여 그는 3章에 걸쳐 자세한 설명을 하고 그간 고안한 「페리칸」이 종래의 것보다 우수함을 주장하고 있으나 특별히 개량되었다고 볼수 있는 점은 없다. 그가 後편에 남긴 가장 위대한 공적의 하나는 치아보철의 개량과 그조제법에 관하여 처음으로 상세하게 설명한 점이다. 보철재료는 사람의 치아를 비롯하여 河馬와 코끼리의 치아를 사용했고 이것으로 만든 의치를 결손부에 고정시키는 데는 亞麻糸 綱糸, 金糸 등을 의치에 뚫린 구멍으로 바보개 인접치와 결찰하는

것이였다.

여러개의 치아를 보철하러면 우선 의치를 하나하나 만들어
金이나 銀線으로 한개로 결합시킨 다음 연결된 한개의 의치로
써 天然齒에 결합하였는데 金線으로 만든 加福판을 부착시켜
내구력을 높여주기도 하고 한개의 재료에다 여러개의 의치를 조
각하는수도 있었다.

「포사르」는 이뿌리만 튼튼히 남아 있을때에 여기에다 人工
齒冠을 만들어 붙이고 이것을 다시 인접치에다 결합을 하든가
또는 나사못을 이용하였다.

아래턱에 아가 한개로 남아있지 않을때 그는 下顎義齒을 만
들어 안쪽은 혀로 바깥은 아래입술과 뺨이 유지를 담당하도록
했는데 특히 上顎齒牙가 아직 남아있을 때는 이것으로 능히
음식을 씹어 먹을수 있다고 했다.

上顎總義齒의 裝着은 「포사르」 이전의 사람들도 기도했으나 결
과가 불충분하였다. 그는 처음으로 완전히 이것을 성공시켰는데
결국 스프링을 이용하여 상악의치를 유지시키는 일이었다.

x x x x x

우리가 그를 존경하는 것은 잇과 의사로서 출발한 그가 보철
방면에도 다대한 공헌을한 점이며 義齒에 관하여 계통적인 설
명을한 것은 실로 그의 著書가 효시인때문이기도 하다.

잇과 의학의 古典이며 동시에 가장 유명한 잇과서적인 「포사르」
의 外科齒科醫는 잇과 의학을 일반의학으로부터 분리시켜 당당한
독립적 출발을 가져오게 했으며 당시까지 알려진 모든 잇과지
식을 종합하여 튼튼한 과학적 기반 위에 세워놓은데 높은 가
치가 있다.

불란서정부에서는 근대잇과의 아버지인 그를 기념하는 우표를

발행하고 그가 살던 집을 國庫로 지정하면서까지 받들고 있음은 국경을 초월하여 전세계 잇파의사들의 자랑이 아닐수 없다. 그러나 우리는 그가 잇파의사이기때문에 더욱 그를 존경한다는 것은 아니다. 사실은 그를 잇파의사 출신의 구강파의사로 보는 편이 더 진실에 가까울것이기 때문이다.

구강파의사와 잇파의사가 무엇이 다르냐고 묻는다면 좀 애매한 대답이긴하나 구강파의사는 일반의사출신으로 口腔內疾患을 취급하는 사람이고 잇파의사는 출발부터 잇과질환을 치료하는데 더 重點을 두고 교육받은 사람인것 같다.

이 글을 끝마침에 앞서 한가지 밝혀 둘것은 필자가 川上爲次郎氏의 齒科醫學史를 주로 참고했으며, 프리즈氏의 잇과연대표와 1923년도 「덴탈 코스모스」誌에 실린 여러 논문들을 읽었음뿐이라는 것이다. 그의 著書를 직접 못읽은 필자는 우리 나라에도 하루 속히 이 「外科齒科醫」가 번역되어지고 「포샤르」에 대한 관심이 여러 동지들에게 번져지기를 바라며 아울러 잇과 의학의 발달과정에 연구를 쌓는 일꾼들이 태어나기를 갈망한다.

나아가 한국의 「포샤르」가 여기 저기서 배출되어 취체된 이 나라 잇과계에 일대 광명을 가져올 날을 기다리며 붓을 놓는다.

References

- (1) Viau, George : The Life of Pierre Fauchard.
- (2) Walsh, J.J. : Fauchard, the Father of Modern Dentistry.

- (3) Prinz, Hermann : Pierre Fauchard and his Works.
- (4) Kirk, E. C. : Pierre Fauchard.
Dent. Cosmos, 1923, 65: 797-884.
- (5) Mc Manus, Charles : Pierre Fauchard.
Dent. Cosmos, 1907, 49: 1233-1245.
- (6) ——— : The Makers of Dentistry
Dent. Cosmos, 1902, 44: 1105.
- (7) Casto, F. M. : Perre Fauchard.
Dent. Cosmos, 1934, 76: 113
- (8) Geist-Jacobi : Geschichte der Zahnheilkunde.
Tuebingen, 1896, 127-140 P.
- (9) Weinberger : An Introduction to the History of Dentistry, VOL. I, 1948, 297-312.
- (10) 川上為次郎 : 齒科醫學史, 1931, 361-417.

本會受贈圖書

책 이 름	지 은 이	주 신 이
史學研究 (11号) 藥師會誌 朝鮮醫學會報 日本醫學史 齒科治療學 齒科保存學 齒科外科手術學 齒科口腔外科學 齒科口腔衛生學 齒科麻醉學 齒科碩博士學位論文目錄 口腔保健 外洋書 7卷	韓國史學會 大韓醫學會 朝鮮醫學會 富士道信 吳鄭金 金在淳 金東用 韓國研究會 國立保健院	鎬規澤澤信 廣廷英遠道 申徐李金朴 吳鄭金 韓國研究會 國立保健院 Margaret Gayley Palmer

朝鮮齒科界의 回想

日本國立 京都病院 齒科 垣 見 庸 三

1930年 突然 島峰先生으로부터 京城의 齒科醫專에 赴任하라는 半命令的인 말을 듣고 東京을 떠나게 된 나는 아직 젊은 몸이었으나 退職金과 그밖의 것으로 當場 돈에 困難을 받지 않았으므로 同行의 畠田君과 開釜連絡船의 1等室에 들었다. 釜山에 다다르자 누구보다 먼저 艀이가 上陸시켜 주었다 이것이 京城에서의 生活 15年의 第一歩이고 戰後 철수그룹 속에 끼이는 運命의 最初때이지였다.

생각나는 것을 말하려해도 너무 많아 잘 정리되지 않으므로 두 세가지만을 써보기로 한다.

朝鮮總督府는 日本에서 檢定試驗制度가 廢止된 뒤에도 이것을 계속하고 있었다. 나도 試驗委員의 委任을 받고 여러사람과 接해 보았지만 戰後 우리나라의 國家試驗委員을 지낸 뒤 兩者를 比較해 보면 朝鮮에서 본 試驗이 무엇인가 要求度가 높아 어려웠다는 느낌이 든다 勿論 여러가지 條件이 다르지만 거기서는 課目保留制度에서 그런지는 몰라도 受驗人이 相當히 受驗課目에 關하여 熟知하고 있는듯한 느낌이 든다 이사람들은 日本에서의 開業資格은 없었지만 終戰後 이것이 부여되어 이미 各地에서 活潑히 開業하고 있음은 豫知하는 바다.

衆人中에는 이사람들과 朝鮮의 限地開業醫와 混同을하고 있는 경향이 없지 않아 걱정이 된다. 限地開業醫는 各道知事가 無醫村의 僻地에 必要를 느꼈을 때 試驗을 보아 年限을 限定하고 地域을 指定하여 入齒師로서 許可를 받은 사람들에게 주어지는

名稱이고 總督府의 檢定試驗合格者와는 全然 別個의 것이다

이와 같은 사람은 終戰後 撤收해와도 齒科醫師로서의 資格을 認定하지 않음은 當然한 일이다.

在鮮中 口腔外科部長을 지낸 나 自身の 15年間엔 꽤 珍奇한 症例를 많이 診察할 수 있어 얻은 바가 많았다

勿論 抗生物質도 없는 때여서 炎症性의 疾患에도 重症이 되어 입혀와서 入院室에서 死亡한 例도 적지 않았다 朝鮮人인 경우 가망이 적다고 알려주면 부리나케 집으로 患者를 데리고 가는 것이 이상한 일이 아니었다. 勿論 집에 돌아가면 죽음을 기다리는 밖에 없으면서도 기어코 데리고 갔다 「집에가 죽지 않는 者는 親 不孝」라는 말이 전해 내려오고 있기 때문이다.

當時 日本에서는 齒科醫師의 死亡診斷書가 違法이라고 여러가지 問題가 일어나고 있을 때이지만 내 이름으로 試驗的으로 發行한 死亡診斷書가 異議없이 通한 以後는 當然之事로 이것을 發行한 事實을 생각한다.

勿論 오늘의 머리로 생각한다면 두말할 것 없는 일이나 最初엔 若干 「스릴」을 느꼈다.

朝鮮에는 두개의 學會가 있었다 「좁은 朝鮮에 무슨 학회가 두개씩이나 있느냐고 日本에서는 얼굴을 찌프리드기도 했다.

처음의 朝鮮齒科醫學會는 柳樂博士가 創立하여 오래부터 存在하고 있었으나 1930年 學校를 中心으로 京城齒科醫學會가 誕生하여 두個가 되었다 해마다 卒業生을 거치는 學校의 學會가 會員도 增加하여 隆盛하게 되어짐은 當然한 일이었다.

機關誌 京城齒科醫學會誌는 年4回發行하고 終戰까지 계속된 이雜誌엔 얼마의 貫重한 發表가 掲載되었지만 會員外에는 日本의 學校 學會와 交換하는 정도여서 그렇게 널리 알려지지 않

은 것이 마음에 걸린다.

京城齒科醫專은 山林을 가지고 있었다 아파 全國적으로도 이와 같은 校有林을 經營한 學校는 드물었을 게다. 이것은 柳樂校長이 學校의 財政을 恒久的으로 安定시키기 위하여 計劃한 事業의 하나이다. 場所는 京城으로부터 汽車로 2時間余 北行하면 되는 缺原인데 現在는 北鮮域에 들어가 있으며 田舎의 山이었다. 勿論 山은 總督府에서 벌린 것이나 荒廢된 山엔 해마다 植樹를 했다 每年 4月이 되면 第2學年生을 勤勇하여 一年에 5~6萬本の 落葉松과 松을 심었다 이때 約1週間은 山間의 朝鮮人 民家에 分宿하여 廻은 山面에 順次로 심어갔지만 한번도 育成한 나무를 팔라보지 못한채 終戦되고 말았다. 最初의 해에 심은 쪽은 終戦前에 갔을 때 상당히 크게 자랐음을 보아 지금쯤은 直徑이 1尺5.6寸이 되는 落葉松의 大森林을 이루었을 것이다. 植樹하는 사이에 학생들과 「柳樂校長이 죽으면 이 植樹한 나무로 棺을 만들면 제일 뜻이 있으리라」 따위의 우수한 얘기를 주고 받은 일이 생각나지만 지금으로서는 繁茂한 狀態를 보는 것조차 되지 않는 일이 되고 말았다.

(「齒界展望」第11卷15号에서 転載)

京城齒科醫學校의 沿革大要

垣 見 庸 三

學校創設以前

이 時期의 朝鮮齒科界는 거의 空白狀態라 해도 좋을 정도였다 大正3年(1914)3월에 柳樂達見博士가 朝鮮總督府醫院(京城帝大醫學部)齒科部長兼 京城醫學專門學校教授(官立)로 東京에서

赴任되었다. 이 柳樂博士가 바로 京城齒科醫學校의 創設者이다. 博士가 赴任되었을 때에는 朝鮮全道에 거주하는 齒科醫師는 30 數名밖에 達하지 않았다. 그 가운데서 日本에 있는 齒科醫專校를 卒業한 資格을 가진者는 겨우 2, 3 名 정도였다. 이것으로 朝鮮人の 人口二千數百萬名에 對한 牙科醫 醫의 數가 少한 것이 아니었다.

反面 大正3年頃 在解日本人 學童의 齒科醫 醫의 割合率은 96 % 정도였지만 朝鮮人學童의 齒科醫 醫의 割合率은 都市에 比하여 겨우 35 % 이고 地方農村 學童의 割合率은 10 % 에도 達하지 않는 狀況이었다. 이러한 것은 一般 社會人에게도 比對했지만 齒科醫 醫의 不徹底와 日本에 比對 劣勢이 顯著한 事實이었다.

柳樂博士는 이러한 狀況을 遺憾스럽게 여기고 朝鮮人 子弟에게 一定한 職業을 주어 各地方에 分配시켜 口腔衛生의 向上을 도모하며 그러한 일 自体가 朝鮮統治에 寄與함이 크다는 遠大한 觀點에서 學校創設을 생각하게 되었다.

創 設 期

京城齒科醫學校 創設을 決意한 柳樂博士는 官職을 떠나 歐米視察旅行을 하고 새로운 構想을 養고 大正11年(1922) 4月 正式으로 스스로가 校長이 되어 開校했다.

當時는 校舍를 新築할 수도 없어 朝鮮總督府醫院의 建物및 京城醫學專門學校의 校舍一部를 빌려서 始作했다. 開校當時는 3 年制로 乙種의 中學校卒業者에도 入學資格이 있고 內解人 男女 共學制였다. 이 男女共學制는 當時로서는 가장 새로운 事實이었 고 戰後 처음으로 이러한 共學을 理解한 日本人의 努力로서는 奇異한 點으로 보여지게 될것 역시 當然하다고 생각된다.

이 齒科醫學校 卒業生은 朝鮮總督으로부터 免許証을 받고 朝

解, 滿洲에서만 開業資格을 갖고 있을 뿐이고 日本本土에서는 아무 자격도 없었다.

이 末期頃에 이르러 總督府醫院은 京城帝國大學附屬醫院으로 昇格하게 되어 지금까지 빌려 쓰고 있던 建物을 返還해 달라는 要求를 해왔다. 따라서 어디에든지 校舍를 新築할 必要가 切實하게 되었다.

거우 京城의 中心地에 官有地가 있음을 알게 된 先主은 날마다 찾아다니며 無償讓渡에 成功하여 이 땅에 注意를 기울이고 있던 땅은 사람들이 啞然하고 있는 동안 鉄筋 鉄骨 4層의 校舍와 附屬醫院을 建築하였다 (昭和2年, 1927年). 이 땅은 京城都의 비즈니스 센터 (번화가)여서 當時 1坪 1萬圓의 価値가 있을 정도의 곳인데 여기에 2,000坪의 敷地를 그것도 無償으로 손에 넣었다는 것에 先主의 外交的 手腕을 높이 평가하는 근거가 있다.

建築도 ทุน 없는 無에서 出發하였기 때문에 全部 銀行에서 빌려왔다. 이것은 私立學校에서 흔히 볼수 있는 바와 같이 素人の 出資者가 財團에서 큰 發言力을 의존하여 신성한 敎育을 그릇치는 不愉快한 일을 없애기 위해서였다.

指定受領期

昭和4年 (1929) 齒科醫學專門學校로 昇格했다 이때의 學校敎授陣容으로서 岡田正, 矢尾太郎, 森哲朗, 高島義久, 岡田四郎, 西山幸男氏等の 專任敎授에, 基礎學은 京城大學의 敎授가 講師로 나와 活躍했었다. 柳澤校長은 다시 文部省指定의 專門學校로 만들기 위해 (内地의 專門學校와 同格으로) 東京高等齒科醫學學校로부터 永田精一, 堀武, 小生の 3名을 增強하였다. 때는 昭和5年

7月이었다.

이해 가을 創設後 겨우 8年만인 다른 學校의 記錄을 拂은 짧은 年月에 文部省指定의 專門學校로 昇格하게 되었다. 學生은 大體로 日本6에 朝鮮人4의 비율로 構成되어 있었다. 男女共學은 指定과 同時에 廢止되고 男學生만 남았다. 柳樂校長은 當時 44~5才의 한창 血氣旺盛한 때였고 教授陣도 全部 元氣壽은 年輩들이었기 때문에 校內는 清新한 氣運이 돌고 날로 校運은 隆盛하여져서 훌륭한 人物을 배출하였다.

創立以來 終戰까지 社會에 내보낸 卒業生은 實로 約 2000名에達하고 鮮滿北支等에서 크게 活躍하여 넓은 地盤을 닦았다.

이번 終戰에 最大 犧牲이 된 本校는 目下 韓國 國立齒科大學이 되어 계속되고 있다.

後 記

京城齒科醫專이 設도됨에 있어 柳樂先生은 두 사람과 商量한 페르론을 갖고 있었다.

그 한사람은 志賀潔博士인데 말할것도 없이 赤痢菌으로 有名한 사람이다. 志賀博士는 當時 朝鮮總督府病院의 院長을 지냈는데 同院 齒科部長인 有樂博士가 拔群의 成績을 올리며 奮闘努力한 것이 動機가 되어 學校를 創設함에 있어 校舍의 一部를 提供한데다가 各科의 科長을 講師로 派遣하는等 物心兩面으로 援助를 아끼지 않았다.

또 한사람은 先生의 畏友인 富田儀作翁이다. 氏는 鎮南浦의 實業家로 朝鮮의 澁澤翁이라고까지 일컫는 사람으로서 半島財界에서 판을 치고 있었다. 翁과 先生은 齒科治療가 動機가 되어 맺어진 사이지만 普通人의 矢誼以上の 것이 생겨 創立當時엔

翁을 相談相對로한 것은 當然하며 이것이 柳樂先主에게 無言의 信用을 갖게한 결과가 되어 모든 交渉에 좋은 결과를 가져왔음은 사실이다.

學校의 校長室에는 志賀博士와 富田翁의 寫眞이 걸려 있었고 校庭에는 翁의 胸像이 서 있었다.

아마 先主은 이 사람들의 사진과 胸像에서 每日 無言의 激勵을 받고 있었다고 생각 된다.

여기에 쓴 內容에 關한 考証은 柳樂博士로부터 얻었음을 말해 둔다.

「齒政展望」(第11卷 第15号)昭和29年8月1日号에서

譯者註:

京城齒科醫學校 開校日	1922年	4月	15日
總督의 指定을 받은 날	1925	2	28
小公洞校舍敷地無償貸下日	1927	3	22
新校舍 落成日	1928	9	27
專門學校 認可	1929	1	25
文部省의 指定을 받은 날	1931	3	13

京城帝國大學醫學部 齒科學教室의 沿革

日本 東京都 丸之内診療所長 生田信保

京城帝國大學의 創立

歷代의 總督이 武斷政治를 하고 있었지만 그 反面 朝鮮의 産業、教育、交通其他 諸般의 施設은 旧態를 벗고 一大進展을 보

있다고 할 수 있다. 특히 大正8年(1919) 9月 朝鮮總督의 印
綬를 두른 齋藤海軍大將이 着任한 뒤부터는 武斷政治를 文化政
治로 바꾸었다. 그중에도 敎育은 初等敎育부터 大學敎育에 이르
기까지 모두 日本本土의 制度에 準하여 完成되어 가자 朝鮮民
衆의 敎育의 基礎가 確立되어 面目을 一新하게 되었다.

大正11年(1922) 2月 朝鮮敎育令을 改正하고 1923年 11
月 京城帝國大學 創立委員會를 두고 大學의 設立이 具體化되었
다. 大正13年(1924) 5月 2日 京城帝國大學官制가 公布됨과
같이 大學予科가 開校되고 1926年(大正15年) 3月 第1回의
修了生이 나오고 同年 4月 1日 京城帝國大學官制가 改正되어 同
年 5月 1日에 法文學部及 醫學部の 授業을 開始하게 되었다. 다
시 昭和3年(1918) 6月 醫學部附屬醫院은 朝鮮總督府醫院을
移管함으로써 誕生되었다. 1938年 4月 理工學部를 加하여 昭
和16年(1941) 4月부터 開學함에 이르러 名實共に 綜合大學
으로서의 陣容은 갖추어졌다고 하겠다.

昭和20年 8月 敗戰에 依하여 自然廢校의 運命에 빠졌다.

同大學 醫學部の 設立

大正15年(1926) 4月 1日附로 志賀潔敎授가 初代醫學部長에
補함을 받아 醫學部가 設立되었다. 基礎醫學의 敎授는 内地各大
學에서 赴任되어 왔다. 附屬醫院은 朝鮮에서 唯一한 病院이었던
朝鮮總督府醫院을 發展의으로 解消시킴으로 이루어졌다.

臨床醫學의 敎授는 將來敎授로 任命되어진다는 條件下에서 赴
任한 朝鮮總督府醫院의 医官中에서 採用하였다.

齒科學教室의 設立

齒科學教室은 다른 臨床醫學의 教室과 마찬가지로 昭和3年(1928) 6月 1日 朝鮮總督府醫院齒科部가 看板을 바뀔 때로서 생겼다. 陣容으로서는 助教授 講師 助手 副手라는 職別이 組織되어 助教授가 教室主任이 되어 主宰하게 되었다. 助教授에는 筆者가 任命되고 講師에는 柳樂達見氏가 着任되고 그 밖에 助手 2名, 副手 若干名이 採用되었다.

齒科學은 所謂 講座制가 아니지만 3學年及 4學年生에게 齒科學講義及 患者臨床講義를 하겠음 되어 있었다. 講義는 3學年の 學生에게 每週 1時間씩, 처음엔 柳樂講師가 担当하고 患者臨床講義는 4學年生에게 每週 3日間 午前 9時부터 12時까지 外來에서 實施하게 되어 筆者가 이것을 担当했다. 數年後 齒科學講義도 筆者가 担当하게 되었다.

齒科學教室은 助教授에 依하여 運營되어 왔으나 昭和20年 教授會에서 教授로 昇格하기로 決定하였다. 그러나 筆者는 敗戦으로 물러나고 翌年 內閣으로부터 勅任教授의 辭令을 받아 所謂敗戦教授의 榮譽을 얻게 되었다.

附 記

여기에 齒科學教室이란 看板을 붙여 두었지만 最初엔 이것으로 通했으나 齒科學은 講座制가 아니라해서 教室이라는 名稱을 使用하면 形便이 나쁘다는 教授會의 意見으로 齒科診療部라는 名稱으로 格下되었다. 여기에 관해서는 當時의 醫學部長 高楠教授에 諮하여 여러가지로 意見を 올렸으나 끝내 採用되어지지 않았다. 결국 齒科學은 診療機關이고 研究機關이 아니라는 意味도 多分히 포함되어 있어 이것은 助教授를 任命하고 研究室과 研究費를 下附한 以上 훌륭한 研究機關이라는 것을 官制上

인정하고 있다는 것과 더욱 講座制가 있는 教室에 떨어지지 않는 研究論文을 發表하고 있음만 보아도 研究機關이라는 것을 証明하고 있다는 意見을 말하였으나 無効였다.

齒科講義와 患者臨床講義

이때 一般醫學生 사이에는 齒科學 따위는 몰라도 좋다는 風潮가 돌고 있어 어떻게라도 이 醫學生의 興味를 이끌만한 內容을 가진 講義를 하지 않으면 안 되겠다고 생각했다 또한 當時 醫學生에게 參考가 될만한 參考書는 2~3卷 있었으나 람작스러운 정도의 것은 아니었다.

그리하여 醫學生에게 齒科學을 가르치는데는 齒牙 및 口腔疾患의 所見에 依하여 全身的 또는 隣接領域疾患의 診斷 또는 治療에 도움이 될만한 것을 말함과 동시에 病理學的으로나 生理學的으로 或은 解剖學的으로 全身的 機構를 훑어 볼때 有力한 資料의 하나가 될만큼 連絡을 붙여 講義함으로써 모르는 사이에 齒科學의 主要點을 理解하듯끔 努力했다 특히 나는 患者臨床講義에 힘을 기울여 齒科學의 價値를 認識시키도록 했다.

가장 效果의이었던 것은 上顎骨折이나 下顎骨折, 顎骨切除의 補綴에 관한 문제로 열심히 聽講하며 討論하는 學生이 많았고 實習에 臨해서는 昼食을 잊고 努力한다는 勞働氣가 이루어진 것은 극히 意義 깊었다.

卒業生이 外科教室에 入局하여 顎骨々折의 症例를 担当함에 있어 從來의 骨縫合의 術式을 버리고 齒科로 廻送하며 顎骨折除의 患者는 手術前에 齒科에 보내어 協力을 求하여 万全의策을 講究하여 患者에게 幸福을 가져오도록 努力한 事實은 實로 敬服할만한 것이 있었다. 또 放線菌症의 患者를 齒科의 臨講에

서 본 學生이 昼食時에 話題의 꽃을 피우면 當番이 아닌 學生들까지도 전해 듣고 와서 患者의 診察을 希望한 熱心派도 적지 않았다 그 가운데 外科의 臨講에서 放線菌症患者에 부딪치면 곧 放線菌症이라고 診斷하여 教授로부터 칭찬을 받았다는 報告를 해오는 學生도 있었다 이렇게 한 것은 비가 講義한 齒科學이 醫學生에게 어느 程度 저작되었다는 것을 証明하는 하나의 事實이라고 말할 수 있을 것이다.

그리하여 이것이 京城帝國大學醫學部에 齒科學教室을 두었다는 것이 決코 헛되지 않음을 如實히 말해 주고 있다 하겠다.

齒 科 研 究 室

齒科研究室은 相當한 넓이와 整備 밑에서 18年間 運營되어 왔는데 그동안 入室하는 者는 各地의 齒專卒業生이었고 그중 京城齒專出身이 地域的關係로 斷然 많았다

研究課題는 널리 實驗病理學의 分野에까지 미치는 데다가 많고 學位論文을 提出하여 學位를 請求한 사람도 적지 않았다. 또한 各醫科大學의 研究室에서 發表한 研究와 抵觸되는 것도 있어 크게 論爭을하여 京城大齒科學教室의 存在를 確保했다.

나는 大學이 힘이나 政治가 暗躍하는 곳이 아니고 大學令이 定하는바에 따라 研究面에선 一切의 權力이나 情實의 混入을 避하도록 努力해 왔다 지금까지도 不幸으로 생각하는 것은 城大醫學部教授會는 처음에 齒科論文을 審査하지 않는다는 內規를 만들어 發表한 일이었다.

때마침 齒科研究室에서 論文이 다 되어가는 차나였기에 精神적으로 큰 영향을 받아 이때문에 勤搖하는 者도 생겼다 그러나 뜻을 같이하여 死力을 다한 結果 다행히 京都帝大醫學部나

慶應義塾大學醫學部에서 好意的으로 論文을 받아들이 審査를 해 주게 되어 이 不便은 곧 解消되어 敎室員에게 安定感을 줄수 있었다 특히 이 뜻에 있어서는 慶大醫學部敎授會의 格別한 取扱에 對해 深甚한 感謝의 뜻을 表하는 바이다.

그런데 時代도 달라지고 사람도 變해지자 城大醫學部도 周圍의 소리에 커를 안 기우릴 수도 없게 되어 이 어두운 內規도 흐지부지 없어지는 時期가 到來하여 齒科論文을 審査하도록 바뀌어졌다.

그래서 齒科敎室도 그리저럭 軌道에 올라 成層圈航空醫學이나 「카신 백」氏病의 研究陣에 參加하여 重要한 役割을 나타내었지만 昭和 20年 8月 15日로 京城帝國大學이 消失됨과 함께 齒科學敎室도 역시 永遠히 사라져 갔음은 實로 感慨無量하다 그러나 언제이든 獨逸한 韓國이 文化의 날을 맞아 回顧하는 가을이 오면 우리들이 그땅에 심어 둔 齒科醫學이 얼마나 큰 것이었나를 맛볼 때가 있음을 믿어 의심치 않는다.

「齒科展望」第11卷第15号(昭和29年8月1日号)에서 轉載

—— 本誌創刊号發刊贊助者芳名(가나다順) ——

金貴善	金萬壽	朴鎔德	朴又龍	徐永圭
安鍾書	李奎明	李東煥	李壽景	李春根
李迥柱	李鎬坤	李喜炳	李熙昌	韓康燦

(敬稱省略)

—— 第二号發刊贊助者芳名 ——

金貴善	金永昊	金永燾	朴又龍	安鍾書
李奎明	李東燮	李壽景	李春根	李迥柱
李鎬坤	張炳乾	(敬稱省略)		

1920~30年代 나의 齒科医業 回顧記

安 鍾 書 口述

나는 1897年生(6月24日)이다 齒科醫學을 공부하게된 動機는 이렇다. 서울에서 書堂을 거쳐서 微文義塾을卒業하고 집에 서는 日本으로 留學가기를 勸했으나 나는 中國留學을 決心했었다. 北京에 가서 崇實書院에 入學하고 있었는데 3學年때 當時의 韓國獨立運動 亡命政客들의 生計를 보니 形容할수 없는 貧困이었기에 나는 衣食住問題의解決이 先行이라 여기고 技術을 배우려고 啟國했다. 그때 막 三·一運動이 있어 서울에 오니 撤市1個月이나 되는때이었는데 新聞을 보니 齒科醫學校設立報道가 있었다. 그래서 齒科는 約半年쯤 배우면 되는줄만 알고 當時의 總督府病院齒科 柳榮達見先生 밑에 다니면서 한편으로는 齒科醫學校(夜間)入試工夫를 했었다. 入試準備는 1週日程度였다. 當時 第1回 齒科學生은 大部分이 日本人이었다. 卒業은 1925年(大正14年)에 했다. 나는 修業次 곧 渡美留學을 希望하고서 于先 日本京都에 갔다가 좀 배우고 出發하려 했었다. 그런데 偶然히 세무관소齒科에 들렀더니 DR. BOOTS 가 말하기를 自己와 함께 일하면 어떻겠느냐고 하기에 그만 그대로 그와 함께 일하기로 決定했다. 그때 DR. BOOTS는 來韓 2年째 이었다고 記憶된다.

1925年頃 齒科報酬는 金冠이 8円, 拔齒가 1~10円程度이었다. 내가 세무관소에는 8,9年있었는데 그때 鄭保羅, 李有慶, 李東煥氏等이 齒科醫學校에 다니면서 四學年때 実習을 왔었다. 鄭保羅氏는 그때 이미 大端히 熟意있고 着實한 態度로 実習을 했었기에 나는 그가 將次 有能한 齒科醫師가 되리라고 말했었다.

齒科醫師會를 韓國人끼리 組織한것도 이때이었다 會員은 처음 7·8명이었다. 會長은 咸錫養氏이고 總務는 내가 했었다. 會員이 적었으니 모두가 會員兼部長(理事)라는 것이었다. 當時의 齒科開業醫師는 모두 一流生活水準이었다 入齒業者도 2名程度가 서울에 있었다.

세부관공사를 辭職하고 바고다公園뒤에서 2~3個月 開業을하다가 곧 天津으로 갔다 바고다公園뒤 2層 煉瓦집에서 開業을하니 첫달 收入이 700円 이었는데 이것은 當時의 一般醫師들도 벌수 없는 巨額이었지만 나로서는 그래도 收支가 맞지 않았기에 天津으로 간것이다 天津에 있던 南溪大學 齒科囑託醫라는 名譽職을 갖고서 간것이다 當地에서는 佛蘭西租界에서 大規模로 開業했다. 1, 2層에 모두 待合室을 만들고 高官들만을 取扱했다. 患者가 너무 많으니가 一般市民은 도저히 取扱할수가 없었다. 一流銀行總裁, 大學總長, 教授, 著名人士들과 相對해도 時間이 없었다. 前記 大學은 周恩來가 卒業한 中國屈指의 伝統있는 大學인데 그 大學總長 장박영氏가 나를 특별히 돌봐주었기 때문에 中國人들의 信任은 大端였었고 日本人들도 亦是 갈보지 못했었다. 내 生涯의 黃金時代는 이때이었다. 經濟적으로 부러운것이 없었으니 말이다. 天津에서 敗國한 것은 二次大戰 勃發直後이었다.

臨床經驗을 回顧하면 재미 있던 일은 많았지만 料金關係로 周圍사람들을 놀라게 한 것으로는 이런것이 있다. 세부관공소에 있을적 일이다. 某日 三代獨子라는 小兒가 多數의 家族과함께 來院했다. 下顎 乳齒 前齒인데 京城帝大의 名醫들도 治療했으나 治療가 되지 않고 拔牙로 못했다고하는 것이었다. 그래서 나는 富者집 獨子라 하나까 無痛拔牙를하기 爲해서 入院을 해야 된

다고 했다. 勿論 特等室에 案内되었다. 다음날 手術室에 올라가서 患者를 불렀다. 家族들은 大端히 緊張하고 있었다. 나는 아이가 手術室에 들어서자마자 손으로 그대로 흔들리는 乳齒를 瞬間적으로 뽑아 버렸다. 아이는 울사이로 없었다 家族들은 참 神奇한 技術을 가졌다고 놀랐다. 어쩌면 그렇게 빨리 拔齒을 하느냐는 말이였다. 아이는 곧잘 먹고 놀았다. 그러니까 家族은 그날 夕陽에 退院하겠다고 했다. 그러나 나는 退院을 禁하고 하룻밤 머물도록 命하고 다음날 手術料 30 円을 請求한 것이다. 30 円이라면 外科 大手術도 30 円이라는 것은 흔하지 않았던 것이나 病院內는 내가 30 円請求했다는 것이 큰 話題가 되었었다. 좀 싸게해 달라는 말도 있었으나 富者니까 30 円을 받았다. 京城齒科醫學校時節의 指導教授의 水準을 端的으로 알수 있는 것으로는 이런것이 있다. 어느때 日本人先生이 妙齡의 日本女子를 보고 있는데 옆에서 보자니까 硝酸銀을 前齒에 塗布하고 있었다. 그래서 나는 冊에서 본대로 그 非를 알고서 그先生에게 硝酸銀을 前齒에 발라도 좋으냐고 疑訝스러운 態度를 했더니 마구 火를 번 일이 있었었다. 指導先生의 實力이라는 것이 勿論 있는이는 大端했지만 形便없는 사람은 그야말로 形便없는 사람들이 韓國에 와서 큰 소리치고 있었다.

——編輯者 調査——

安鍾書氏は 本貫 順興、食樞公派 25代孫。同21代부터 漢陽에 居住하게 되었으나 約150年前부터 同家門은 서울에서 살고 있었다. 同氏は 8歲때 書堂에 入學하여 勉學하다. 官立漢城師範附屬學校가 創立되자 同校 第3學年에 転學하고 同校卒業後는 微文義塾을 卒業하고서 渡中하여 崇実書院 第3學年을 中退故國後 京城齒科醫學校를 卒業함. 따라서 同氏の經歷은 다음과 같다

본적: 서울특별시 종로구 안국동 152번지

주소: 서울특별시 종로구 관철동 199의 2호

- 1915, 3. 회문의숙 졸업
- 1917, 11. 중국 북경 중실사원 수료
- 1925, 3. 경성 치과 의학교 입학 졸업
- 1925, 4. 세브란스 의학전문학교 치과학 교실 근무
- 1926, 12. 한국인 치과 의사회(한성치과 의사회) 결성 동회 총무직 취임
- 1931, 12. 중국 천진 불관시 조계에서 개업
- 1939, 4. 귀국후 서울특별시 종로구에서 개업
- 1940, 8. 회문소학교 후원회 회장 취임
- 1945, 8. 봉문여자 중고등학교 후원회장 취임
- 1945, 12. 대한치과 의사회 회장 피임
- 1946, 4. 미국 군정청 보건부 치과 의사 자격심사 위원장 피임
- 1946, 6. 국립서울 대학교 이사 피임
- 1949, 8. 풍문학원 재단 이사 피임
- 1952, 5. 대한민국 보건부 보건위원 피임
- 1952, 5. 대한치과 의사회 회장 피임
- 1954, 3. 대한적십자사 서울특별시 지사장 피임
- 1955, 4. 국립서울대학교 치과대학 동창회장 피임
1957. (1년간) 대한민국 보건부 치과 의사 국가시험위원 피임
- 1958, 5. 대한치과 의사회 회장 재임
- 1961, 5. 국립서울대학교 법과대학 후원회 이사 피임

상 별

1954. 대한치과 의사회로부터 공로포창 받음
1955. 이승만 대통령으로부터 적십자특별 유공훈장 받음
1957. 보건사회부로부터 치과계 공로포창 받음

1920~30年代 나의 齒科醫業 回顧記

李 鎬 坤 口述

이날 한 老人이 갓시집 온 머누리를 데리고 왔다. 필리시 新婦治療하는 것을 보고 있었던 老人이 治療가 끝나자 《여아! 어서 가자! 젊은이들아 어디 올덴가?》라고 머누리에게 말했다. 齒科醫가 新婦를 治療하는 光景이 그 老人에게는 怪奇하게 보였던 까닭이다. 이렇게 말하면 이것은 아주 가마득한 太古적 얘기 같지만 바로 이것이 1928年頃 鎮南浦에서 내가 開業했던 初期 일이다. 그뿐이던 또 좋다. 하루는 按齒料 80 錢을 받았더니 그 農夫患者는 그 後日 우리 齒科醫院 앞을 지나가면서 손짓을하며 다른 行人들에게 하는 말이 《여봐요! 이 齒科에서는 이빨 하나 뽑는데 글썽 80 錢이나 받네그려—!》하는 일이 있었고 또 그當時 患者는 補綴을 끝마치고서 하는 첫말은 《여보슈! 先生! 어디 갈비라도 뜯을 수 있겠소?》하는 것이었다. 또 路邊에서 相逢한 親知가 人事 끝에 하는 말은 前齒部位를 가르키면서 《이거 금니 하나 하는 데에는 얼마니까?》하는게 일수이었다. 그때 齒石除去를 願하는 一部層은 있었는데 齒石이라니 스케링이니 하는 말은 勿論 없었고 依例히 잇똥 긁으러 왔다는 것이었다.

그러니 看極만은 齒科醫院이라 했지만 民間에서는 그야말로 《이해박는 집》이라는 것이 一般의 認識이었다고 할수가 있었다. 後進諸氏들은 그저 웃을지 모르나 이나라의 齒科醫術은 이러한 悲慘한 歴史를 갖고서야 비로써 오늘날 만치라도 向上되었다는 事實은 決코 忘却되어서는 안되겠다. 歴史를 아는者만이 참으로 強壯者가 될수 있을 것이며 歴史를 아는者에게만

發展이 있을수 있는 까닭이다.

내가 京城齒科醫學校를 第2回로 卒業한 때는 1926年 26歲 때 이었다. 그해 8月 15日 처음으로 開業한 곳은 鎮南浦 碑石里 이었다. 이곳은 平壤에서 140里 떨어진 곳이었는데 내가 이곳에서 자리를 잡은 것은 于先 3年程度만을 平壤隣近地에서 修練하고 經驗을 얻은後에 平壤에서 開業하려는 心算에서 이었다. 當時 鎮南浦에는 日人齒科医 2名、日人 入齒業者 1名、韓國人 齒科医 1名、韓國人 入齒業者 1名 計 5名이 이미 開業하고 있었다.

齒科患者는 1日平均 12名程度 이었다. 報酬는 拔齒料 50錢 治療費 20錢, 金冠 3~4円、總義齒 15~30円 이었다. 齒科医의 生活水準은 中流의 上程度 이었다. 帝太卒業者の 俸給보다는 그래도 많은 收入 이었다.

그때 나는 그누구나 그러하듯 많은 治療失敗를 했다. 그러나 失手를 했다고 해서 결코 意志를 굽히지는 않았다. 나의 失手는 故意가 아니었고 잘하자는 努力에서 한것이 그렇게 된 것이었으니 이것이야말로 人格的인 價値있는 經驗이라고 自負했다.

3年程度만을 그곳에서 開業하겠다고 初志가 어느덧 滿9年이 經過하게 되었다. 그때의 놀라움은 이루 말할 수 없었다. 그래서 滿9年이 되려는 數日前에 突然 모든 것을 整理하고 平壤으로 갔다. 새로 자리잡은 곳은 平壤城 南門、南門里 66番地 이었다. 450円을 資金으로 開業移転은 한것이다. 鎮南浦에서 滿9年을하고 清算하나 남게 된 돈이다. 醫院建物은 當時로서는 最新式 設備를 갖춘 것이었다. 2層 벽돌집으로 「다이루·마리」를 한 것이었고 治療室 15坪에 待合室과 技工室과 暗室을

15坪、스팀裝置를 設고 便所는 水洗式에 齒科看極은 「네온·싸인」을 設었다. 齒科器械는 「유닐·체어」 3台、森田製品; 그리고 X-RAY 1台、島津製品; 電氣臼齒機 1台는 松風製品; 「뉴기이씨」咬合器는 300円程度인가 하던 것인데 그것도 購入하였다. 小器械는 大部分이 日本製品이었고 美國製品은 거의 쓰지 않았다.

齒科介補者는 技工士 1名、技工助手 1名、看護員 3名이었다. 患者는 1日平均 20名程度이었고 月收入은 300円以上이었다. 이것은 1935年 前後의 일이다. 當時의 報酬料는 大略 治療費 30錢、拔牙料 80錢~1円、金冠 5円、總義齒 15~30円程度、X-RAY 1枚 50錢이었다.

나는 勤實하게 診療하면 잘 살수 있다는 信念으로 一貫하였다. 生活水準은 上流이었다. 尤로 施設充에 於다 學術研磨란 開業醫로서는 大端히 어려운 것이었으나 京城齒科醫學會에는 每年 아낌 없이 出席하였고、陽曆正月初에는 꼭 1週日間 學生時節의 筆記帖을 모두 誠實히 읽었다. 그리고 陰曆正月初 2週日間은 京城에 와서 世富蘭德病院 齒科에서 見學與習을 하였다. 購讀하던 學術誌는 5種이었다. 即 大日本齒科醫學會雜誌、臨床齒科齒海、高橋博士가 中心이던 矯正學雜誌、京城齒科醫學會雜誌等이다.

總義齒는 반드시 石膏와 「모데링」의 連合印像으로 調製했고 陶齒는 松風製이었다. 勿論 當時의 義齒床은 蒸和고무이었다. 局部義齒에 있어서는 「크라스프」는 既製品을 尤로 使用했는데 現今과 같은 「바」와 「크라스프」를 함께 鑄造하는 方法은 없었다.

根管充填은 「구로코파차」를 使用하다가서 1935年頃부터는 「오키시파라」를 尤로 使用했다.

金冠은 勿論 主로 모리손氏金冠 調製法으로 鑄고, 鑄造金冠은 간혹 鑄었다. 架工齒는 언제나 鑄造했다. 前齒部의 金冠은 3/4金冠이 주이었고 開面金冠은 되도록 避했다. 「포스트크라운」亦是 많이 鑄다. 患者는 많이라고 해서 裝飾用으로 金冠을 하려는 者도 있었던 것은 事實이다.

齒石除去는 當時에도 一部 官吏들이 鑄다. 1円50錢程度 받고서. 勿論 파루스와, 각바깥을 使用해서 鑄다. 回想하면 아득한 옛날 같은데, 이러한 齒科報酬料는 적은 金額이 아니었다. 그때 쌀 한되에 4~5円鑄었고 金 한돈 亦是 5円程度. 高級料亭에서 5名程度가 妓生을 불러 놓고 한잔 마음껏 마신다면 10円만 있으면 되었으니 말이다. 普通은 3円이면 잘 먹는 것이었고 5円이면 큰상이었으니 当代의 齒科醫들은 그야말로 멋진 生活를 鑄었다. 이때 平壤에는 同業人으로 韓国人에 한동찬, 유창선 而氏가 계셨고, 日本人 齒科醫師가 2名, 入齒業者가 約 20名程度 있었다.

—— 編輯者 調査 ——

李鎬坤氏는 本貫이 平昌이며 始祖 李潤張氏의 36代孫으로 文景公派이다.

1901年 4月 17日 (陰)에 李淳堯氏의 三男으로 태어났으며 伯兄 鎬基氏는 山系하고 仲兄 鎬均氏의 膝下에는 六兄弟가 있다. 鎬坤氏는 二男三女를 두고 있는데 長男 元根 (1922年生)氏 밑에는 이미 孫子 炳旭君이 있고 次男 德根 (1938年生)氏는 1961年에 齒大를 卒業하였다.

李鎬坤氏의 經歷은 다음과 같다.

本 籍 平安南道平壤市真香里 61番地

住 所 서울特別市乙支路 4街 187番地

- 1918, 3. 平南江西公立普通學校卒業
 1922, 3. 平壤高等普通學校卒業
 1926, 3. 京城齒科醫學校卒業
 1926,
 1935, 鎮南浦碑石里에서 開業
 1935,
 平壤市南門里 66 番地에서 齒科開業
 1951, 11,
 1953, 10, 釜山市大方洞 1 가 26 番地에서 齒科開業
 1952, 齒科醫師國家考試出題委員
 1953, 10, 서울特別市 中區乙支路 4 가 8, 7 番地에서 江南齒科醫院開業
 1954,
 1958, 서울特別市 齒科醫師會副會長
 1960,
 1961, 서울特別市 齒科醫師會會長

「포샤르」 장학상 제도 창설

大韓齒科醫學史研究會에서는 「포샤르」 장학상 제도를 창설하여
 금년부터 시행키로 결정했다. 「포샤르」는 근대 칫과의학의 아버지
 로 알려진 볼란시의 유명한 칫과의사이며 그의 저서는 칫과의
 사의 성경이기도 하다. 그러나 우리 한국의 칫과의사들은 「포샤르」의
 이름조차 기억하는이가 극히 드물기때문에 「포샤르」의 업적을 널
 리 소개함으로써 한국에서도 이와같은 훌륭한 칫과의사들이 많
 이 배출되어 저기를 바라는 마음에서 이 제도를 창설하였다.

本 장학상은 우선 齒科大學에 在學中인 學生 가운데서 醫學成績
 績이 가장 우수한者를 선발하여 每年 2 名씩 주게 되었는데 今
 년에는 本科一學年에 있는 金光基, 金基赫, 閔丙澤, 嚴煥培君等
 4 名의 후보자를 이미 선발했으며 最終決定과 시상식은 1962
 年度 新學期初에 있을 예정이다.

聖 아폴로니아

聖 아폴로니아는 齒科醫學의 守護聖者로 歐洲各國 특히 스페인
이탈리 벨기 프랑스等地에서 崇敬되고 있다. 「아폴로니아」는
에집트의 알렉산드리아에서 태어나 그녀의 아버지와 함께 洗禮
를 받은후 幼名인 디나(Dina)를 버리고 「아폴로니아」라고
불리치게 되었다.

아름다운 처녀인 그녀는 능히 알렉산드리아 市民들을 기독교
에 皈依시키고도 남을 불타는 신앙을 가지고 있었다 그러나
西紀 249 年頃부터 시작된 第7次 기독교도 迫害는 그녀를 그
냥 두지 않았고 마침내 운명의 날은 닥아오고야 말았다.

그녀가 기독교신앙을 끝까지 굽히려하지 않자 난폭한 사람들
은 罰로 그녀의 齒牙를 죄다 뽑았다 그러나 아폴로니아는 결
코 信仰을 버리지 않았다고 하자 그들은 나무막대기 위에 묶
어놓고 불을 질렀다. 이렇게 비장한 최후를 끝마치며 아폴로니
아는 自己의殉教日을 기억하는 사람과 自己가 당한 그고통을
분명히 깨달았음을 거도로 알리는 사람들에게는 절대로 齒痛이
없게 해 달라고 하느님께 기도했다고 한다.

턱이 깨어지고 생니빨이 뽑히는 괴로움에도 불구하고 끝까지
믿음을 지킨 그녀는 西紀 300 年에 聖者의 반열(班列)에 加
入 되었으며 齒痛의 神으로 尊崇되어졌다. 그리하여 해마다 그
녀의 忌日(순교일)인 2月9日이 돌아 오면 南프랑스의 Beau-
mont-les-Autels 에서는 聖 아폴로니아를 위한 특별제단(祭壇)
이 마련 되어지고 많은 사람들이 이 작은 부락에 모여
들어 미사를 올리고 축전을 거행한다. <崔正泰>

本 誌 創 刊 号

目 次

創 刊 辭	李 漢 水	1
祝 辭	金 斗 鍾	3
韓 國 の 齒 科 医 學	朴 明 鎮	6
韓國近代齒科醫學의 沿革	申 仁 澈	13
八、一五後의 齒科界 發展相	金 永 昌	31
韓國 齒科界 概 觀	崔 正 奉	37
口腔衛生 — 緊急한 要件	咸 錫 泰	61
우리 나라 齒科界 今昔談	安 鍾 書	65
韓末의 齒科業界에 對하여	殷 仲 基	70
朝鮮齒科医界의 追憶	植 崎 東 陽	72
朝鮮齒科 變遷物語	大 澤 義 誠	76
The Progress of Dentistry in Korea	Boots	93
1960年度 韓國 齒科界		99
大韓齒科醫師協會 (朝鮮齒科醫師會) · 서울大學校齒科大學 ·		
大韓齒科醫學史研究會 · 서울特別市國民學校齒科診療室設置案,		
韓國齒医事年代表	李 漢 水 抄	116
編 輯 后 記	編 輯 部	120

一九六一年十一月二十五日 印刷

一九六一年十二月一日 發行

(每年一回 十二月發行)

發行所 서울特別市東大門區西基洞三四의四

大韓齒科醫學史研究會

發行人 서울特別市西大門區大堤洞三八의一

李 漢 水

編輯人 서울特別市東大門區西基洞三四의四

崔 正 奉 (鎮煥)

印刷人 서울特別市鍾路區鍾路二가四五

禹 和 潤

(非 売 品)

大韓齒科醫學史研究會 (1960.10.7.創立)

會 則

第一條 本団体は大韓齒科醫學史研究會라 稱함

第二條 本會는 科學史 特別 齒科醫學史에 關한 諸學術研究를 目的으로 함

第三條 本會는 그 目的을 達成키 爲하여 다음과 같은 事業을 行함

一 集談會、學術研究發表會

二 諸關係資料의 蒐集

三 研究論文의 印刷配布

四 海外斯界와의 學術交流

第四條 本會에는 다음과 같은 任員을 둠

顧問 若干名, 會長 一名, 總務 一名

第五條 本會에 加入코자 하는 者는 會員二名의 推薦을 要함

第六條 本會任員의 任期는 一年으로 함

第七條 年一回의 總會를 開催함

第八條 本會의 모든 議決은 多數에 依함

第九條 會則에 缺는 事項은 慣例에 依함